

**Informationsblatt des Amtes Eggebek**  
mit den Gemeinden Eggebek, Janneby, Jerrishoe,  
Jörl, Langstedt, Sollerup, Süderhackstedt, Wanderup  
und amtliche Bekanntmachungen der  
**Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup**

# WIR

Nr. 10 · Oktober 2010 · 38. Jahrgang



Vanderup  
Danske Skole  
Klasse I



Grundschule  
Jörl  
Klasse I



Grundschule Eggebek Klasse 1a



Grundschule Eggebek Klasse 1b



Grundschule Wanderup Klasse I

Allen  
Schulanfängern  
wünschen wir  
viel Erfolg und  
viel Spaß  
auf dem neuen  
Lebensweg!

# ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten,  
Außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

- 1. Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**
  - 2. Schleswig, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstraße 22**
- Öffnungszeiten:**  
**Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr**  
**Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr**  
**Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr**  
**17.00-20.00 Uhr**

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

**Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 0 18 05-11 92 92**

**Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.**

## Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)  
Wir treffen uns jeden Fr. um 20.00 Uhr in der Altagestätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## Das Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen  
Montags bis Freitags 19.00-7.00 Uhr  
Wocheneden + Feiertage rund um die Uhr

Redaktionsschluss für die Nov.-

Ausgabe ist am

**WIR**

**15. Okt. 2010**

### Impressum:

Herausgeber: Amt Eggebek und die Gemeinden des Amtes und Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup  
Verantw. Redaktion: Amtsvorsteher Edgar Paulsen, Ltd. Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut

Für den Inhalt der kirchlichen Seiten sind die Kirchengemeinden verantwortlich.

#### Zuschriften an die Redaktion „WIR“:

Amtsverwaltung Eggebek, 24852 Eggebek, Hauptstr. 2, ☎ 0 46 09-900-225, e-mail: wir@amt-eggebek.de

Red.-Ansprechpartnerin: Helga Dronia

#### Redaktionelle Mitarbeit:

Jürgen Röh, Wanderup, Kamplanger Weg 8, ☎ /Fax 0 46 06-2 68,

e-mail: roehwanderup@aol.com

Christa Thordsen, Janneby, Eggebeker Weg 9,

☎ 0 46 07-2 67 · Fax 0 46 07-93 220 52

e-mail: christa@jthordsen.de

#### Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882

Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04

Fax 0 46 22- 18 80 05

e-mail: info@lange-grafikdesign.de

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340

Eckernförde, ☎ 0 43 51-47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier.

Das Informationsblatt erscheint jeweils am Beginn eines Monats und wird kostenlos an alle Haushaltungen im Geltungsbereich verteilt.

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

# Amt Eggebek

www.amt-eggebek.de · e-mail: info@amt-eggebek.de  
Tel. 04609/900-0 · Fax 04609/900-150



## Öffnungszeiten der Amtsverwaltung

Mo.-Fr. von 08:00 bis 11:30 Uhr und zusätzlich Do. von 15:30 bis 18:00 Uhr.

**Sprechstunden des Amtsvorstehers Edgar Paulsen:** täglich zu den Öffnungszeiten der Amtsverwaltung und nach Vereinbarung - Tel. 04609/900-224

**Sprechstunden Gemeinde Jerrishoe Bürgermeisterin Heike Schmidt**

Tel. 0 46 38/72 05 **Do. von 18:15 bis 19:45 Uhr im Gemeindebüro** oder nach Vereinbarung

**Sprechstunden Gemeinde Wanderup Bürgermeisterin Petra Nicolaisen**

Tel. 0 46 06/272 o. 510, Fax. 0 46 06/96 50 55 „Dörpshuus“, Wanderup

**Di. von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und Do. von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** und nach Vereinbarung

**Archiv:** Hans-Peter Steffensen

Freitags 8.00-11.30 Uhr Tel. 04609-900 304

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

**Leitung des Dienstes** Arzt für Neurologie und Psychiatrie Herr Mesche 04621/810- 40

**für Menschen mit Behinderungen** Frau Käufer 04621/810- 36

**für Menschen m. psychischen Erkrankungen** Frau Hansen 04621/810- 62

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Montag im Monat 10:00-11:00 Uhr

**für Menschen mit Suchterkrankungen** Frau Medau 04621/810 - 35

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 2. Montag im Monat 11:00-12:00 Uhr

Sprechstunde in Flensburg, Bahnhofstraße 38 Zi. 309/310 Montag 14:00-16:00 + Dienstag

8:30-16:00 Uhr Frau Medau 0461/16844-819

**Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit**

## Apothekendienst OKTOBER 2010

<b>E</b>	<b>Treene-Apotheke</b> Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97
<b>W</b>	<b>Apotheke Wanderup</b> Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55
<b>M</b>	<b>Mühlenhof-Apotheke</b> Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77
<b>J</b>	<b>Apotheke in Jübek</b> Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580
<b>U</b>	<b>Uhlen-Apotheke</b> Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20
<b>G</b>	<b>Bären-Apotheke</b> Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424

1	U	16	G	31	U
2	M	17	G	Notdienst	
3	M	18	G	wechselt täglich um 9 Uhr.	
4	M	19	E		
5	U	20	U	Sa. nur von	
6	E	21	G	16.00-20.00 Uhr dienstbereit.	
7	G	22	G	Sonn- und Feiertage nur von	
8	W	23	E	10.00-12.00 und	
9	J	24	E	16.00-20.00 Uhr dienstbereit.	
10	J	25	G		
11	J	26	E	Ggfs. notwendige	
12	J	27	U	Änderungen entnehmen Sie bitte	
13	J	28	W	den Aushängen in	
14	J	29	M	den Apotheken	
15	J	30	U		

# Ab dem 01.11.2010 gibt es den neuen Personalausweis

Der elektronische Personalausweis bietet neben seiner bisherigen Funktion, durch Vorlage des Ausweises die Identität des Ausweisinhabers prüfen zu können, auch die gleiche Funktionalität im elektronischen Verkehr mit Wirtschaft und Verwaltung.

Die neuen elektronischen Funktionen sind

- Speicherung biometrischer Merkmale in Form des Lichtbildes und freiwilliger Fingerabdrücke
  - Elektronischer Identitätsnachweis (eID-Funktion)
  - Qualifizierte elektronische Signatur (QES)
- Ausweisinhaber/innen können während der Gültigkeitsdauer des Ausweises die eID-Funktion ein- bzw. ausschalten lassen.

Die neuen Funktionen können genutzt werden, wenn die eID-Funktion des Ausweises eingeschaltet ist. Für die Nutzung vom heimischen PC werden benötigt:

- Ein Kartenlesegerät, das vom Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik (BSI) zugelassen ist.
- Eine Treiber-Software, die die Kommunikation zwischen dem Ausweis und dem Computer ermöglicht. Eine solche Software – der sogenannte Ausweis-App – wird vom Bundesministerium des Innern bereitgestellt und kann im Internet kostenlos heruntergeladen werden.
- Außerdem werden eine PIN, möglicherweise auch eine PUK, eine CAN und ein Sperrkennwort benötigt.

Die PIN ermöglicht die Datenübertragung, sie wird dem Ausweisinhaber vom Ausweishersteller (Bundesdruckerei) per Brief übersandt. Die PIN ist nur dem Ausweisinhaber bekannt.

Die PUK ist die Entsperrnummer nach dreimaliger Fehleingabe der PIN. Auch die PUK ist nur dem Ausweisinhaber bekannt.

Die CAN ist eine sechsstellige Nummer, die als Passwort verwendet wird, wenn der Aufbau eines sicheren Kanals zwischen Ausweis und Terminal notwendig ist, z.B. für Hoheitliche Kontrollen, Visualisierung der Ausweisdaten in der Meldebehörde, Änderungsdienste in der Ausweisbehörde oder dem Verbindungsaufbau zur Signaturanwendung.

Das Sperrkennwort wird benötigt, wenn der Ausweis abhanden gekommen ist und wird dem Ausweisinhaber/in im PIN-Brief mitgeteilt.

Die Gebühren für den neuen Personalausweis betragen:

- für die Ausstellung eines Personalausweises, dessen Inhaber noch nicht 24 Jahre alt ist 22,80 Euro
- für die Ausstellung eines Personalausweises ab 24 Jahre 28,80 Euro

Die Einschaltung des elektronischen Identitätsnachweises (eID-Funktion) bei Aushändigung des Ausweises ist gebührenfrei, ebenfalls das Ausschalten.

Ein erneutes Einschalten kostet jeweils 6,00 Euro.

**Eine Antragstellung in Wanderup, so wie bis-**

**her, wird nicht mehr möglich sein. Ausweise können aus technischen Gründen auch nicht mehr in Wanderup abgeholt werden.**

Für die Antragstellung werden benötigt:

- ein Lichtbild, biometrietauglich („ohne Lächeln“), so wie es schon für den neuen Reisepass benötigt wird.
- der vorhandene Personalausweis, Kinderausweis oder Reisepass
- die Geburts-/Abstammungsurkunde oder die Eheurkunde
- Hinweis: die Ausweisgebühr wird bereits bei Antragstellung bar erhoben.

Aufgrund des erhöhten Zeitaufwandes bei Antragstellung und Abholung des neuen Personalausweises kann es zu Wartezeiten kommen. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Ansprechpartner im Bürgerbüro des Amtes Eggebek sind Frau Schulz, Tel. 04609-900100 und Frau Petersen, Tel 04609-900105

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils von 08:00 bis 11:30 Uhr statt.

In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

**Als nächster Sprechstundentermin ist Montag, der 11. Oktober 2010 vorgesehen.**

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Herrn Klatt unbedingt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren. (Mo.-Fr. 09:00-12:00 u. 15:00-18:00 Uhr). Seine Telefonnummer lautet: 04636/1316.

# Lichterglanz



**Engel**  
aus wetterfestem Kunststoff, mit Solarlaterne, Höhe ca. 40 cm

**nur € 19,99**



**Windlicht „Poldi“**  
für drinnen oder draußen, Betonsockel mit feuerbeständigem Glaszylinder, Löschstab und Brennstoffbehälter für Bio-Ethanol, Höhe ca. 24 cm € 24,99  
Höhe ca. 31 cm € 34,99



**Kugellampe**  
aus Porzellan, Ø ca. 18 cm, für Kerzenbirne

**nur € 9,99**



**Lichtsäule**  
aus Metall mit Naturrost, mit Feueinsatz für Bioethanol und Löschstab, Höhe ca. 60 cm, (nur für den Außenbereich)

**nur € 19,99**



**Laterne**  
mit Ornament-Glas und Tür, ca. 35 cm hoch (ohne Kerze)

**nur € 9,99**



**Laternen auf Stab**  
aus Eisen, Höhe ca. 83 cm

**nur € 6,99**

**Baustopp an der Stöberdeel! Wir sind wieder erreichbar!**

# stöber DEEL

24963 Tarp · Dorfstraße 10 · Telefon 0 46 38 - 808 644

## Bisher veröffentlicht

Gemäß den Hauptsatzungen des Amtes Eggebek und der amtsangehörigen Gemeinden wurden vom 23.07. bis zum 13.08.2010 im Amtlichen Mitteilungsblatt des Amtes Eggebek nachstehendes rechtskräftig veröffentlicht:

**20.08.10** Nr. 22 S. 90 Einwohnerversammlung Gemeinde Janneby

S. 91 Besetzung des Gemeindeabstimmungsausschusses zur Durchführung des Bürgerentscheids „Windkraft Janneby“

**27.08.10** Nr. 23 S. 92 Einladung Gemeindevertretersitzung Gemeinde Jerrishoe

S. 93 Einladung Einwohnerversammlung Gemeinde Sollerup

**03.09.10** Nr. 24 S. 94 Einladung Amtsausschusssitzung

**10.09.10** Nr. 25 S. 95 Einladung Gemeindevertretersitzung Gemeinde Eggebek

S. 96+97 Abstimmungsbekanntmachung Bürgerentscheid Gemeinde Janneby

S. 98 Einladung zur Sitzung des Gemeindeabstimmungsausschusses der Gemeinde Janneby

Das Amt Eggebek im Internet:  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## Einführung der elektronischen Lohnsteuerkarte

### Bitte beachten Sie:

Sie sind verpflichtet, die Steuerklasse und die Zahl der Kinderfreibeträge auf der Lohnsteuerkarte 2010 umgehend durch das Finanzamt ändern zu lassen, wenn die Eintragungen von den Verhältnissen zu Beginn des Jahres 2011 zu Ihren Gunsten abweichen, z.B. Eintragungen der Steuerklasse I ab 2011, weil die Ehe in 2010 aufgelöst wurde und somit die Voraussetzung für die Steuerklasse III weggefallen ist. Diese Verpflichtung gilt auch, wenn die Steuerklasse II bescheinigt ist, die Voraussetzung für die Berücksichtigung des Entlastungsbetrags für Alleinerziehende im Laufe des Kalenderjahres jedoch entfällt.

Auch wenn sich ein für das Jahr 2010 eingetragene Freibetrag verringert (z.B. geringere Fahrtkosten für Fahrten zwischen Wohnung und Arbeitsstätte oder Verringerung eines Verlustes aus Vermietung und Verpachtung), kann dies ohne eine Korrektur zu erheblichen Nachzahlungen im Rahmen der Einkommensteuerveranlagung führen. Die Herabsetzung des Freibetrags können Sie beim Finanzamt beantragen. Ab dem Jahr 2012 müssen sämtliche antragsgebundene Einträge und Freibeträge erneut beim zuständigen Finanzamt beantragt werden.

Wird im Jahr 2011 erstmalig eine Lohnsteuer-

karte benötigt, stellt das zuständige Finanzamt stattdessen eine Ersatzbescheinigung aus. Ausgenommen hiervon sind ledige Arbeitnehmer, die ab dem Jahr 2011 ein Ausbildungsverhältnis als erstes Dienstverhältnis beginnen. Hier kann der Arbeitgeber die Steuerklasse I unterstellen, wenn der Arbeitnehmer seine steuerliche Identifikationsnummer (IdNr.), sein Geburtsdatum sowie die Religionszugehörigkeit mitteilt und gleichzeitig schriftlich bestätigt, dass es sich um das erste Dienstverhältnis handelt.

### Wer führt künftig Änderungen durch?

Ab dem Jahr 2011 wechselt die Zuständigkeit für die Änderung der Lohnsteuerabzugsmerkmale (z.B. Steuerklassenwechsel, Eintragung von Kinderfreibeträgen und anderen Freibeträgen) von den Meldebehörden auf die Finanzämter. Die Finanzämter werden bereits im Jahr 2010 zuständig, falls die Änderungen den Lohnsteuerabzug 2011 betreffen.

Für Änderungen der Meldedaten an sich (z.B. Heirat, Geburt, Kirchenein- oder Austritt) sind weiterhin die Gemeinden zuständig.

### Was ändert sich für mich als Arbeitnehmer?

Die Angaben der bisherigen Vorderseite der Lohnsteuerkarte (Steuerklasse, Zahl der Kinderfreibeträge, andere Freibeträge und Religions-

Primärofen-Technik  
von ihrer schönsten Seite  
für wohlige Wärme  
im ganzen Haus!



Weitere Modelle unter [www.wodtke.com](http://www.wodtke.com)

**JANSSSEN**  
Sanitär · Heizung · Klima

Tel. 0 46 07/932 166 · Fax 0 46 07/932 342  
Dorfstraße 3 · 24852 Süderhackstedt  
E-mail: [post@janssen-innovativtechnik.de](mailto:post@janssen-innovativtechnik.de)

**Reisen 2010**  
- Auszug -

**Tagesfahrten**  
M = Mittagessen · K = Kaffeegedeck

20.10.	IKEA Hamburg/Dodenhof Kaltenkirchen	€ 18,50
24.10.	Saisonabschlussfahrt mit Verlosung M+K	€ 38,90
07.11.	Umweltbingo Hannover Eintrittskarte u. Kaffee	€ 53,00
20.11.	Grünkhlessen m. Plattdeutschem Theater	€ 46,50
24.11.	Tetenbüll Mehlibüdelessen	M € 28,00
27.11.	Weihnachtliches Schwerin	€ 23,50
04.12.	Norstedt - Frühstück / Tönning Packhaus	€ 36,90
12.12.	Weihnachtliche Kanalfahrt mit Schiff M+K	€ 45,50
15.12.	Weihnachtsmarkt Lübeck	€ 19,90
26.12.	2. Weihnachtstag „Fahrt ins Blaue“ M+K	€ 44,90

**Polenmarktfahrten**

06.11.	Tagesfahrt Hohenwutzen	€ 36,50
--------	------------------------	---------

**Reisen 2010/2011**

29.01.-05.02.	Abtenau/Österreich	HP € 605,00
21.04.-25.04.	Ostern Ammerland	HP € 425,00

Weitere Fahrten auf Anfrage

**NORBERT Bischoff**  
24852 Sollerup 046 25/267  
[www.Bischoff-Reisen.de](http://www.Bischoff-Reisen.de)

**Ein IGELEN**

ist sinnlos, wenn Unterschlupf und Nahrung fehlen.  
Deshalb: Werden Sie aktiv.

Mehr Infos gibt's gegen 2,56 Euro in Briefmarken beim NABU, 53223 Bonn.

[www.NABU.de](http://www.NABU.de) **NABU** Tel.: 02 28.40 36-0

VR Bank Immobilien Flensburg:



Martina Friedrich, Michael Pleger, Gabi Hansen



**Wanderup:** Exklusives Wohnhaus mit toller Gartenanlage, 6 Zimmer, 198 m² Wfl., EBK, 2 Bäder, Sauna, Ofen, Doppelgarage, gelungene Aufteilung, hervorragende Ausstattg., 1.757 m² Grdst. € **315.000,-**

jeweils zzgl. 3,57% Käuferprovision inkl. MWST!

**VR Bank Immobilien Flensburg-Schleswig eG**

Telefon 0461 14404-35  
[www.vrbank-fl-sl.de](http://www.vrbank-fl-sl.de)

zugehörigkeit) werden in einer Datenbank der Finanzverwaltung zum elektronischen Abruf für Ihren Arbeitgeber bereitgestellt und künftig als Elektronische Lohnsteuerabzugsmerkmale (ELStAM) bezeichnet. Für das neue Verfahren müssen Sie als Arbeitnehmerin bzw. Arbeitnehmer Ihrem Arbeitgeber Ihr Geburtsdatum und Ihre IdNr. mitteilen. Bei mehreren Arbeitsverhältnissen müssen Sie Ihrem Arbeitgeber mitteilen, dass / ob er der Hauptarbeitgeber ist. Hat Ihr Arbeitsverhältnis auch schon im Jahr 2010 oder 2011 bestanden, liegen Ihrem Arbeitgeber diese Informationen zum Abruf der elektronischen Lohnsteuerabzugsmerkmale bereits vor. Bei einem Arbeitgeberwechsel im Jahr 2011 muss der Arbeitnehmer die Lohnsteuerkarte vom alten Arbeitgeber anfordern und beim neuen Arbeitgeber einreichen.

#### Werden neue Daten erhoben und sind meine Daten geschützt?

Bei dem neuen elektronischen Verfahren werden keine zusätzlichen persönlichen Daten erhoben. Lediglich die Organisation der Übermittlung Ihrer bereits in den Melderegistern und bei den Finanzämtern gespeicherte Daten wird sich ändern. Der Schutz Ihrer Daten ist gewährleistet! Die Verwendung Ihrer Daten unterliegt strengen Zweckbindungsvorschriften.

#### Wem werden meine Daten zur Verfügung gestellt?

Nur Ihre aktuellen Arbeitgeber sind zum Abruf der ELStAM berechtigt. Mit Beendigung des Beschäftigungsverhältnisses entfällt diese Berechtigung. Sie können bei Ihrem zuständigen Finanzamt beantragen, dass nur von Ihnen konkret benannte Arbeitgeber Ihre ELStAM anfragen und abrufen, oder aber, dass von Ihnen konkret benannte Arbeitgeber vom Abruf Ihrer ELStAM ausgeschlossen werden (Positivliste/Teilspernung/Vollsperrung). Kann Ihr Arbeitgeber auf Grund einer Sperrung keine Daten abrufen, ist er verpflichtet, Ihren Arbeitslohn nach Steuerklasse VI zu besteuern.

#### Wie erhalte ich Auskunft über meine gespeicherten Daten?

Welche ELStAM zur Übermittlung gespeichert sind und welcher Arbeitgeber diese in den letzten zwei Jahren abgerufen hat, können Sie ab dem Einsatz des elektronischen Verfahrens jederzeit über das ElsterOnline-Portal <https://www.elsteronline.de/eportal/> einsehen. Dazu ist eine Authentifizierung unter Verwendung der IdNr. im ElsterOnline-Portal notwendig. Darüber hinaus ist das für Sie zuständige Finanzamt Ansprechpartner für Auskünfte zu Ihren gespeicherten ELStAM.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.elster.de](http://www.elster.de).

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Finanzamt und Ihre Meldebehörde

## Gedenkfeiern am Volkstrauertag

Anlässlich des Volkstrauertages am Sonntag, den 14. November 2010 werden zum Gedenken der Opfer beider Weltkriege in den Gemeinden unseres Amtsbereiches feierliche Kranzniederlegungen durchgeführt:

**Eggebek Ehrenfriedhof** 11:00 Uhr  
Im Anschluss an den Gottesdienst Treffpunkt: Osteingang Friedhof

**Jerrishoe** 09:00 Uhr  
mit Gedenkansprache

anschl. Kranzniederlegung

**Janneby, Jörl, Sollerup, Süderhackstedt**  
Ehrenmal Friedhof Kleinjörl 09:30 Uhr

**Langstedt** 14:00 Uhr

Anschließend lädt die Gemeinde zum Kaffeetrinken ins Bürgerhaus ein.

**Süderhackstedt** 11:00 Uhr  
Ehrenmal Süderhackstedt

**Wanderup** 11:00 Uhr  
Kranzniederlegung

**Esperstoft** 11:00 Uhr  
Treffpunkt Ehrenmal

Die Veranstaltungen werden mit der bekannten feierlichen Programmfolge durchgeführt.

Um den Gedenkfeiern einen würdigen Rahmen zu geben, bitten wir um rege Teilnahme aus allen Kreisen unserer Bevölkerung.

#### Die Bürgermeister/innen:

Reinhard Breidenbach, Ute Richter, Heike Schmidt, Silke Hünefeld, Jacob Bundtzen, Hans-Peter Nissen, Carsten Seemann, Petra Nicolaisen.

**WIR**

Redaktionsschluss für die Nov.-

Ausgabe ist am **15. Okt.**

## Öffnungszeiten Lehrschwimmhalle Eggebek

Mittwoch	15:00-17:00 Uhr Kinder und Jugendliche
Mittwoch	17:00-19:00 Uhr Baden nur für Frauen
Mittwoch	19:00-21:00 Uhr Baden nur für Erwachsene
Freitag	17:00-19:00 Uhr Frei für alle Altersgruppen
Sonnabend	15:00-17:00 Uhr Frei für alle Altersgruppen
Sonnabend	17:00-18:00 Uhr Baden für Erwachsene

Ein besonderes Angebot gibt es für Gruppen, welche die Schwimmbhalle geschlossen für sich anmieten können.

Auch für die Geburtstagsfeier Ihrer Kinder steht Ihnen die Lehrschwimmhalle zur Verfügung. Die Vermietung erfolgt hierbei jeweils für 2 Stunden und kostet insgesamt 40,00 Euro. Terminabsprachen bei Herrn Hausmeister Reichenberg, Tel. 0160 957 503 34.

### Stellenausschreibung

Die Gemeinde Langstedt sucht für die Kindertagesstätte Langstedt für sofort eine/einen

### Sozialpädagogische Assistentin/ Sozialpädagogischen Assistenten

als Aushilfskraft für Krankheits- und Urlaubsvertretung.

Die Vergütung wird entsprechend der Qualifikationen nach dem TVöD-SuE gewährt.

Im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten werden Frauen bei gleichwertiger Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung vorrangig berücksichtigt.

Schwerbehinderte werden bei entsprechender Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden bis zum 11.10.2010 erbeten an den Amtsvorsteher des Amtes Eggebek, Hauptstraße 2, 24852 Eggebek. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Juhre (04609) 900-208 gern zur Verfügung.

### Neugründer aufgepasst!

Im Gewerbe- und Gründerhof im Dienstleistungszentrum in Eggebek, Hauptstr. 2, stehen im Dachgeschoss **moderne, helle Büroräume** mit ca. 60 m<sup>2</sup> Nutzfläche zur Verfügung.

Kontakt über das Amt Eggebek, Herrn Henningsen, Telefon: 04609/900-209.

### Gewerbebetriebe aufgepasst!

Am Beektal 1 - in wunderschöner Lage stehen

**Gewerberäumlichkeiten** zwecks vielfältiger Nutzung in verschiedenen Größen zur Verfügung.

Gute Ausstattung, freundlicher Gesamteindruck und günstige Mietkonditionen lassen dieses Objekt zu einer interessanten Gelegenheit werden.

Interessenten melden sich bitte beim Amt Eggebek, Herrn Henningsen, Telefon: 04609/900-209.

## Arbeitskreis Plattdüütsch in't Amt Eggebek

Arbeitskreis „Plattdüütsch in't Amt Eggebek“ un de Landfruenverene in't Amt laden in to'n

### Frühstück bi Kellermanns

Komödie in vier Bildern von Ursula Haucke in der niederdeutschen Fassung von Gerd Meier  
Speelt ward dat Stück vun „De Thumbyer Theaterspeeler“

an **Friedag, 29.10.2010, Klock half acht (19:30 Uhr)** in Thomsens Kroog in Eggebek, Westeree. Intritt: 6 Euro.

Vörverkoop bi de Landfruenverene:

Jerrishoe-Tarp: B. Illias-Göel, Tel. 04638-898565

Jörl: R. Thoroe, Tel. 04607-370

Wanderup: M. Johannsen-Ristau, Tel. 04606-943832

## Fahrbücherei

<b>Eggebek</b>	<b>Donnerstag 04.11.2010</b>
Norderstraße 5: bei Gschwendner	10:05-10:40 Uhr
Westerreihe 35	10:45-11:00 Uhr
Berliner Str. 10/Kindergarten	11:40-12:10 Uhr
Thingplatz, Bushaltestelle	16:35-16:50 Uhr
Theodor-Storm-Straße 35	16:55-17:15 Uhr
Dammblöcke 16/Moorweg	17:20-17:50 Uhr
<b>Janneby</b>	<b>Freitag 08.10.2010</b>
Eggebeker Weg 7 Thordsen	10:00-10:10 Uhr
Dorfstraße: Gasthaus	14:45-15:25 Uhr
<b>Jerrishoe</b>	<b>Freitag 08.10.2010</b>
Feuerwehrhaus	09:35-09:50 Uhr
Norderreihe 15	15:35-16:25 Uhr
<b>Jörl</b>	<b>Montag 08.11.2010</b>
Kätnerweg 11	12.20-12:35 Uhr
Stieglunder Weg: bei Beck	13:25-13:45 Uhr
Rimmelsberg: Paulsgaber Weg 9	13:50-14:05 Uhr
Hauptstraße 39A	14:10-14:25 Uhr
Kleinjörl: Grundschule	15:00-15:30 Uhr
<b>Langstedt</b>	<b>Donnerstag 04.11.2010</b>
Ulmenallee: Kindergarten	11:10-11:30 Uhr
Keelbeker Weg / Langacker	16.00-16:25 Uhr
<b>Sollerup</b>	<b>Montag 08.11.2010</b>
Landgasthaus Dorfstraße	15:35-16:10 Uhr
<b>Süderhackstedt</b>	<b>Montag 08.11.2010</b>
Dorfstraße 10:	11:50-12:05 Uhr
Hauptstraße 5	14:35-14:50 Uhr
<b>Wanderup</b>	<b>Dienstag 02.11.2010</b>
Gasthaus Westerkrug	11:20-11:40 Uhr
Mühlenweg/Sandkoppelring	11:45-12:05 Uhr
Kieracker/Birkwanger Weg 3	12:10-12:25 Uhr
Ringstraße 37	13:20-13:50 Uhr
Sünneby 14	13:55-14:15 Uhr
Ellersieg 12	14:20-14:50 Uhr
Kamplanger Weg/Gartenstraße	17:05-17:35 Uhr

## Amt Eggebek Gleichstellungsbeauftragte

### Wochenendseminar

vom 29. bis 31. Oktober 2010

Seminarort: „Altes Pastorat“ Langenhorn

Referentin: Elisabeth Möller (Lila Luder)

Pädagogin, Theaterfrau, Autonomietrainerin und Kommunikationscoach.

Kosten: 140 Euro (inkl. Essen)

### Suchen wir Frauen unseren Freiraum!

Jeder Mensch trägt vielfältige Qualitäten in sich, die im Laufe des Lebens mehr oder weniger zur Geltung kommen. Wir stehen alle in gesellschaftliche Zwänge, sind vielleicht in eine gewisse Rolle gedrängt worden, die wir nun pflichtgemäß erfüllen.

Fragen und feste Anmeldungen bitte unter der Tel.-Nr. 04609/1539

Mitglieder des Frauentreffs werden von ihrem Verein bezuschusst.

Christel Petersen, Gleichstellungsbeauftragte

## Liebe Tierschutzfreunde!

Es ist wieder die Zeit der Jahressammlung im Oktober da. Der Tierschutztag ist für den 4. Oktober festgelegt worden. Für uns Tierfreunde soll jeder Tag ein Tierschutztag sein. Neu ist, dass der Tierschutz das ganze Jahr über sammeln darf. Es ist jede Spende wichtig. Der Schulsammeltag ist vom 27.09. bis 10.10.2010. Dann sind unsere Schulkinder unterwegs, um Sie aufzusuchen.

Uns ehrenamtlich eingesetzten Helfern steht nun das Jahr zur Verfügung, um für die Tiere zu sammeln. Bei mir persönlich hat sich nichts geändert. Ich kann Sie nicht mehr persönlich aufsuchen, weil ich dazu leider nicht in der Lage bin.

**Ich suche daher einen tierverständigen, mündigen Nachfolger.**

Der Tierschutz Flensburg ist damit einverstanden, dass ich diesen Aufruf mache und Herr Sandvoß, Telefon: 0461/51598 wird sich dann gerne mit Ihnen unterhalten.

Wie im vergangenen Jahr sind Sammeldosen auf dem Tresen im Bürgerbüro des Amtes Eggebek und beim Bäcker Hansen in Langstedt aufgestellt, um Ihre Geldspenden für den guten notwendigen Zweck des Tierschutzes aufzunehmen.

Es muss in der ganzen Welt noch viel getan werden für den Tierschutz. Wir denken nur an Kanada an die Robbenbabies, an Japan, wo Delphine zusammen getrieben werden, an China und andere Länder, was dort mit den armen kostbaren Bernhardinern geschieht. (Tiere, die woanders Menschen retten). Russland hat inzwischen eingesehen, dass man kleine Robben auf diese grausame Art nicht tötet.

In dieser Hinsicht muss in der ganzen Welt noch viel geschehen, aber jetzt müssen wir bei uns bleiben und unser Empfinden und unsere Arbeit für Deutschland und Schleswig-Holstein und vor allen Dingen in unserem Umkreis anwenden. Denn auch hier gibt es noch viel zu tun, um einen gerechten ordentlichen Tierschutz durchzuführen und einen Zusammenhalt zu stärken.

Vergesst nie die Tiere, die in Not sind.

In diesem Sinne verbleibe ich mit freundlichen Tierschutzgrüßen besonders an unsere Eggebeker und Langstedter Freunde.

Ihre Ina Cantow, Langstedt, Bollingstedter Str. 7, 24852 Langstedt, Telef.: 04609/56207

## Das Storchenjahr 2010 im Amt Eggebek

In drei Horste wurden acht Jungstörche flügge, davon konnten sieben die Reise ins Winterquartier antreten.

Das Storchenjahr hatte in Schleswig-Holstein eine leicht ansteigende Tendenz. Der Storchenbestand dümpelt seit vielen Jahren um gut 200 brütende Paare. Die durchschnittlich ausfliegenden Jungstörche je Horst bewegten sich in den letzten zehn Jahren zwischen 1,2 bis 2,1. Quelle: Storchenschutz im „Nabu“ Naturschutzbund von Uwe Petersen, Niendorf.

Im Einzelnen: Der Winter 2009/10 war überdurchschnittlich kalt und schneereich, ohne größere Verwehungen. Die Eggebeker Störche kamen bei einer flächendeckenden Schneehöhe von 40 cm – wie bereits in den letzten Jahren – am

# CSV Nord

ComputerService & Vertrieb Nord

**Inh. Sönke Mauderer**  
Dorfstrasse 24, 24992 Janneby

[www.csv-nord.de](http://www.csv-nord.de)

Tel. 04607 – 93 23 60

Mobil 0163 – 91 67 338

**Qualität, aber günstig! Alles was ein modernes Büro braucht.**

- Computersysteme & Zubehör
- Hardware, Software
- Netzwerktechnik
- PC – Reparatur u. Wartung
- Bürotechnik
- Vertrieb & Wartung
- Kopierer, Fax, Druck
- PC – Reparatur u. Wartung

29./30. Okt. **Rustikales Buffet**

26./27. Nov. **Geflügel- u. Wild-Buffet**

Anmeldung erbeten

EXTRAKARTE:

»Rund um die Steckrübe«

# Stelkes Gasthaus

HOTELRESTAURANT · 24852 Langstedt · Tel. 04609-9 10 10



23.02. und 02.03. an. Bereits am 20.03. begann die Eiablage. Drei Jungstörche schlüpften ab dem 22.04. Nach etwa vier Wochen verendete ein Küken. Am 03.08. verabschiedeten sich die Jungstörche, am 05.09. auch die Altstörche. Auch noch früh (31.03. und 02.04.) kam das Kleinjörler Paar. Ob es die Störche des Vorjahres waren ist nicht klar bestimmbar. Hier wurden

(beachtlich – ohne Zufütterung!) vier Jungstörche groß gezogen. Leider flog ein Jungstorch in die nahe gelegene Stromleitung. E.ON hat die Leitung mittlerweile verkabelt. Die Jungstörche zogen am 16.08., die Altstörche am 05.09. und 08.09. fort.

In Osterlangstedt kehrte ein Altstorch des Vorjahres am 28.03. zurück. Erst am 29.04. gesellte sich endlich ein neuer Partner dazu. Somit wurde es höchste Zeit für eine erfolgreiche Brut. Herr Hoeck hat am Nest einen Monitor angebracht. Vier Eier wurden gelegt, doch es schlüpften nur zwei Küken. Ein Jungstorch flog bereits am 18.08., die Altstörche mit dem zweiten Jungstorch am 02.09. ins Winterquartier.

Christian Sönnichsen

## Arbeitskreis Plaggenhacke macht die Kolonisation lebendig

Vertreter des Arbeitskreises Plaggenhacke unter Leitung von Christian Winkel und Bürgermeisterin Silke Hünefeld mit Gemeindevertretern aus Jörl trafen sich zur Enthüllung einer Gedenktafel über die Zeit der Kolonisation des Landesteils Schleswig im Ortsteil Stieglund am Kretelbarger Weg.

Die Kolonisation im ehemaligen Herzogtum Schleswig fand unter dem damaligen König Friedrich V. von Dänemark statt. Zur Kultivierung der großen brachliegenden Heide- und Mooregebiete auf der Geest warb er Familien aus Baden Württemberg, Hessen und der Pfalz als Kolonisten an mit dem Versprechen, ihnen ein Haus mit Hofstelle, Inventar und kleinem Viehbestand im hohen Norden zur Verfügung zu stellen. Dazu gehörte auch die Plaggenhacke, Symbol des Arbeitskreises, ein Gerät zum Entfernen der Heidesoden zur Urbarmachung und Bearbeitung des kargen Bodens.

In der Zeit von 1760 bis 1765 machten sich insgesamt ca. 4.000 Kolonisten in mehreren Trecks zu Fuß auf die

*Arbeitskreisteilnehmer Plaggenhacke und Vertreter der Gemeinde Jörl mit Christian Winkel und Bürgermeisterin Silke Hünefeld in der Mitte.*



siebenwöchige Reise von Frankfurt nach Schleswig. Hier wurden ihnen die Hofstellen mit den zu kultivierenden Heide- und Moorflächen zur bürgerlichen Ansiedlung zugewiesen. Oftmals dauerte es mehrere Generationen, bis die Siedler wirtschaftlich Fuß fassen konnten und auch von der einheimischen Bevölkerung akzeptiert wurden. In der Nähe der Kolonie F 10 „Friedrichsholm“ enthüllten Christian Winkel und Bürgermeisterin Silke Hünefeld eine lebendig und informativ gestaltete Tafel über die Zeit der ersten Kolonisten. Silke Hünefeld dankte dem Arbeitskreis für seine Aktivitäten zur Heimatforschung. Mit den Infotafeln, den Gedenksteinen sowie auch dem ebenfalls in Jörl im Ortsteil Paulsgabe eingeweihten „Kolonistenweg“ wird diese wichtige zeitgeschichtliche Epoche des Landesteils Schleswig wach gehalten und erlebbar gemacht. „Auch persönlich habe ich großes Interesse an der Arbeit des Arbeitskreises

Plaggenhacke, da meine Vorfahren, wie mein Geburtsname Mauderer auch verdeutlicht, ebenfalls Kolonisten waren und über diese Siedlungsbewegung aus Süddeutschland in den hohen Norden kamen“, bekannte die Bürgermeisterin.

Zum Abschluss zeigte Christian Winkel den Teilnehmern der Veranstaltung noch einen gut erhaltenen mit Felssteinen aufgesetzten Brunnen aus der Zeit der Kolonisation von 1765. Dieser Brunnen diente der Wasserversorgung mehrerer Kolonistenhöfe und die Beschreibung des Transports des Wassers verdeutlichte die schwierigen Lebensbedingungen der Kolonisten in der damaligen Zeit.



Die Regionalvermarktung in der Treene-Landschaft erfreut sich wachsender Beliebtheit. Seit Dezember 2009 konnte wir bereits fünf neue Verkaufsstellen und neun neue Produzenten für unser Projekt gewinnen. Das Treene-Regal steht momentan bei Edeka-Hösel in Eggebek.

Wir freuen uns, wenn Sie künftig auf unser Logo achten und mit einem Einkauf die regionalen Betriebe unterstützen. Bei Fragen und Anregungen können Sie mich vormittags unter der Telefonnummer 04609/953521 erreichen.

Karen Hausmann



# KFZ-SERVICE

und Abschleppdienst

## Edgar Lehmann

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Abschleppdienst / Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- TÜV und AU im Hause
- An- u. Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon  
**0 46 06 - 225**  
Fax 0 46 06 - 12 99

← Tarper Straße 12 · 24997 Wanderup

**Riesenauswahl ...**

**Faire Preise** ✓ **Der Fahrradladen** 

**super Beratung!**

**Elektroräder +++ aktuelle Modelle +++**

**+++ fahren Sie Probe!**




Inh. Joachim Gafert  
 Dorfstraße 18  
 24963 Tarp - im TreeneCenter  
 T. 04638-8082406 · F. 8082407  
[www.fahrradgafert.de](http://www.fahrradgafert.de)



Die Jugendfeuerwehr im Amt Eggebek hatte alle, die sie tatkräftig bei der Umsetzung ihres großen Wunsches unterstützt hatten, nämlich ein eigenes Fahrzeug zu besitzen, zur Fahrzeugeinweihung eingeladen. Dieser Einladung waren viele gefolgt.

Jugendfeuerwehrwart Guido Stobbe begrüßte am Call-Center in Eggebek alle Erschienenen, besonders die Ehrenamtswehrführer Karl-Heinz Matthiesen und Helmut Nissen, den Brandschutzbeauftragten Kai Matthiesen, Amtswehrführer Ralf Käber und Amtsvorsteher Edgar Paulsen. Ganz besonders freute er sich über die Spender, die eine Summe von 5.800,- Euro gespendet hätten. Das Amt habe 3.000,- Euro gespendet, und nach langem Suchen habe man ein geeignetes Fahrzeug gefunden, das früher für den Malteser Hilfsdienst gefahren sei. Nach Aufarbeitung und Beschriftung könne dieses tolle Fahrzeug nun bestaunt werden. Das Fahrzeug werde in Janneby stehen und sei in die Alarm- und Ausrückordnung eingebunden. Es werde von der Einsatzabteilung mit benutzt.

Amtswehrführer Ralf Käber sagte, dass mit diesem Fahrzeug ein lang gehegter Wunsch in Erfüllung gegangen sei. Die große Chance sei sehr anschaulich und schön genutzt worden. Er wünschte mit dem Fahrzeug viel Freude und Spaß, beim Zeltlager und bei Wettkämpfen seien die Transportprobleme nun gelöst.

Amtsvorsteher Edgar Paulsen stellte noch einmal den Werdegang bis zum Erwerb des Fahrzeuges dar. Er wies besonders auf den Spendenaufruf hin. „Ihr seid in alle Häuser gegangen und habt um Spenden gebeten, und das habt ihr ganz toll gemacht“, sagte er wörtlich zu den Jugendlichen. Deshalb seien die Gemeinden des Amtes auch zu einer Spende bereit gewesen, damit der Traum endlich in Erfüllung gehe. Er bedankte sich auch bei denen, die zweckgebunden eine größere Summe für die Jugendfeuerwehr gespendet hätten. Er wünschte viel Spaß mit dem Auto. „Seid vorsichtig, denn so schnell gibt es kein neues“! meinte er zum Schluss scherzhaft.

Es folgten noch Vorführungen von Übungsteilen

**Die angetretene Jugendfeuerwehr im Amt Eggebek mit ihrem Fahrzeug. In der Mitte stehend Jugendfeuerwehrwart Guido Stobbe bei seiner Ansprache**

des Bundeswettbewerb der Jugendfeuerwehren. Außerdem konnten die von den Jugendlichen selbst renovierten Kellerräume mit der Kleiderkammer und den sonstigen Geräten besichtigt werden. Zusätzlich konnte dort eine Bilderfolge mit Aktivitäten der Jugendfeuerwehr betrachtet werden. Selbstverständlich war für das leibliche Wohl aller Gäste gesorgt worden. Jürgen Röh

## Sportmeldungen

### Amtsringreiten in Langstedt

Der Einladung zum Amtsringreiten in Langstedt am Sonntag, den 12. September 2010 folgten 36 Reiter aus sechs Gemeinden um den Jugendkönig, den König und die beste Mannschaft des Amtes zu ermitteln.

Bei bewölktem Himmel begrüßte Amtsvorsteher Edgar Paulsen und Bürgermeister Jacob Bundtzen um 10.00 Uhr alle anwesenden Reiter und Gäste. Anschließend nahmen sie die Standarten der ein-

zelne Gemeinden entgegen. Nach einem kleinen Umtrunk erfolgte die Aufteilung der Reiterinnen, Reiter und Jugendlichen auf die Galligen und der Wettkampf um die meisten Ringe konnte beginnen. Nach 30 Durchgängen stand das Ergebnis fest. Neue Amtskönigin wurde mit 28 Ringen Maike Richter aus Janneby. Den 2. Platz belegte Marion Petersen aus Wanderup mit 27 Ringen. Mit 25 Ringen belegte Anne Ricke Witter aus Eggebek den 3. Platz.

Die neue Amtsjugendkönigin wurde Anne Bundtzen aus Wanderup mit 22 Ringen. Platz 2 belegte Mareike Sell aus Eggebek mit 17 Ringen und Lara Sudau ebenfalls aus Eggebek mit 17 Ringen den 3. Platz.

Das Mannschaftsergebnis, bei der die besten fünf Reiter einer Gemeinde in die Wertung kommen, stellt sich wie folgt dar. Der Siegerpokal ging in diesem Jahr an die Mannschaft aus Wanderup mit 108 Ringen. Zur siegreichen Mannschaft gehörten Marion Petersen, Volker Sell, P C Petersen, Anna Bundtzen und Tjorven Jepsen. Die weiteren Platzierungen sehen wie folgt aus: 2. Platz Eggebek mit 106 Ringen, 3. Platz Süderhackstedt mit 78 Ringen, 4. Platz Sollerup mit 63 Ringen, 5. Platz Janneby mit 56 Ringen, 6. Platz Langstedt mit 33 Ringen.

Amtsvorsteher Edgar Paulsen und Bürgermeister Jacob Bundtzen überreichten die Pokale an die siegreichen Reiter und Mannschaften. Beide bedankten sich für die Unterstützung und Ausrichtung des gelungenen Amtsringreiten bei den Helfern. Nach der Siegerehrung erfolgte noch die Einholung der Standarten.

Ein besonderer Dank geht an Tanja Bruhn und Nico Evers sowie dem Reitverein Eggebek für die Unterstützung bei der Vorbereitung und Bereitstellung des Materials. Sven Sander, Langstedt



*Ehrung der siegreichen Mannschaft aus Wanderup, zu der Marion Petersen, Volker Sell, P C Petersen, Anna Bundtzen und Tjorven Jepsen gehören*

## Vermietung

In Eggebek, Berliner Straße 5, ist ab dem 01.12.2010 eine sanierte Wohnung im Obergeschoss zu vermieten.

**2-Zimmer-Wohnung** mit ca. 55 m<sup>2</sup> Wohnfläche.

Mietbeginn und Preise sind bei der Amtsverwaltung, Herrn Henningsen, Telefon 04609/900-209 zu erfragen.

## Polstern und Nähen

Wohlfühlen für Jedermann

Marion von Feilitzsch

24852 Eggebek · Dammlöcke 22

Tel.: 04609/953926

Fax: 04609/953927

Mobil: 0176/52244344

info@polsternundnaehen.de

www.polsternundnaehen.de

**Wir POLSTERN  
und BEZIEHEN**  
Sitzmöbel, Wohnwagen,  
Bootspolster

**Wir NÄHEN**  
Raffrollos,  
Gardinen, Kissen

**Wir BERATEN**  
Sie beim Kauf von  
Plissees, etc.



*Wir gratulieren...*



**Geburtstage in der Zeit vom 01.10.2010 bis 05.11.2010**

**Gemeinde Eggebek**

Hans Baedke	02.10.31
Elli Carstensen	14.10.27
Anita Darge	21.10.31
Erna Hansen	27.10.24
Marga Klingbeil	02.11.33
Helmut Spiegel	05.11.32
Johannes Schmidt	05.11.35

**Gemeinde Janneby**

Karl-Heinz Matthiesen	02.10.35
Helene Groteloh	20.10.21

**Gemeinde Jerrishoe**

Christa Gresch	02.10.27
Heinrich Schlott	05.10.33
Henriette Koch	09.10.25
Catharine Kühl	12.10.21

**Gemeinde Jörl**

Mariechen Brodersen	18.10.32
Nicolaus Heuer	30.10.32
Klaus-Heinrich Clausen	02.11.33

**Gemeinde Langstedt**

Christine Krauße	01.10.20
Hans-Otto Meyer	19.10.31
Frieda Mallon	28.10.27

**Gemeinde Sollerup**

Helma Schneider	07.10.30
Elfriede Hansen	10.10.34
Günther Jensen	16.10.35

**Gemeinde Süderhackstedt**

Christa Christiansen	05.10.33
Nicoline Petersen	16.10.31

**Gemeinde Wanderup**

Anita Peterreit	03.10.31
Meinolf Tepel	03.10.27
Willi Andersen	07.10.30
Evamaria Hahn	07.10.31
Karl Jessen	13.10.31
Hannchen Andresen	18.10.34
Inge Asmussen	21.10.33
Martin Hübner	22.10.35
Käthe Feldhoff	28.10.28
Walter Conradt	31.10.31
Ellen Hafemann	02.11.32

**Gemeinde Bollingstedt**

Dora Clausen	18.10.14
--------------	----------

**Ehejubiläum**

Alma und Erich Büttner, Eggebek, begehen am 21. Oktober 2010 das Fest der Goldenen Hochzeit.

**Herausgeber und Redaktion gratulieren herzlich.**

Veröffentlichung von Geburtstagen und Ehejubiläen in der WIR und Tagespresse  
Geburtstage werden ab dem 75. Lebensjahr nur mit einer Einverständniserklärung in der WIR-Zeitung und der Tagespresse veröffentlicht. Die Ehejubiläen werden in der WIR-Zeitung und der Tagespresse nur veröffentlicht, wenn mir eine entsprechende Einverständniserklärung zur Veröffentlichung vorliegt.

**Das Standesamt Eggebek bleibt am Mittwoch, den 27. Oktober 2010 wegen einer Mitarbeiterfortbildung geschlossen.**

**Aus dem Standesamt**

**Eheschließungen**

21.08.2010	Victoria Ruhtz und Ronny Peters, Tarp
27.08.2010	Yvonne Andresen und Gunnar Zitzow, Wanderup
27.08.2010	Andrea Johannsen und Jan Breuer, Wanderup

**Sterbefälle**

15.08.2010	Peter Nissen, Sollerup, 94 Jahre
23.08.2010	Bernhard Scheuerlein, Wanderup, 78 Jahre
05.09.2010	Jes Peter Hansen, Wanderup, 74 Jahre
07.09.2010	Anneliese Truglowski, Süderhackstedt, 81 Jahre
08.09.2010	Helmut Sander, Jerrishoe, 62 Jahre
12.09.2010	Heinrich Jessen, Jerrishoe, 95 Jahre
13.09.2010	Marianne Schmidt, Sollerup, 92 Jahre

Beim Standesamt Eggebek wurden vorstehende Personenstands-fälle beurkundet, bei denen die Betroffenen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Personenstands-fälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung eines auswärts beurkundeten Personenstandes-falles interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung.



**Sozialstation im Amt Eggebek GmbH**

**Wir informieren Sie über unsere Wochenenddienste im Oktober 2010:**

<b>02. + 03.10.10</b>	Bettina Dreißigacker, Karin von Holdt und Maren Klosinsky
<b>09. + 10.10.10</b>	Ute Aye, Bettina Dreißigacker, Regina Petersen und Johanna Priddat
<b>16. + 17.10.10</b>	Heike Friedrichsen, Karin von Holdt und Maren Klosinsky
<b>23. + 24.10.10</b>	Ute Aye, Regina Petersen und Johanna Priddat
<b>30. + 31.10.10</b>	Bettina Dreißigacker, Karin von Holdt und Maren Klosinsky

- Änderungen vorbehalten -

Die Schwestern sind zu erreichen über die Sozialstation im Amt Eggebek unter der Telefonnummer **04606/348 oder 0160/2607575**

**Werbung gibt's an jeder Ecke. Blut nicht.**



**SPENDE BLUT**  
BEIM ROTEN KREUZ

**Der Weg zu uns lohnt sich immer!**



**Fleischer-Fachgeschäft**

**Hans-Fr. Neuwerk**

**Westerreihe 13 · 24852 Eggebek**

**Telefon 0 46 09 / 4 44 · Telefax 0 46 09 / 14 26**

**Qualität durch Selbsteinkauf und eigene Schlachtung**



*Hotel Westerkrug*

**Hotel & Restaurant**

*Hochzeits- und Familienfeiern - wir geben Ihrem Fest den richtigen Rahmen!*

**Unsere Events im Oktober:**

Sonntag, 10. Oktober, 11-13 Uhr

**»Eintöpfe aller Variationen«**

Samstag, 23. Oktober

**»Erntedankfest«**

Husumer Str. 26 · Wanderup · Tel. 0 46 06 / 270 · Fax 96 55 26  
**Neue Homepage: [www.hotel-westerkrug.de](http://www.hotel-westerkrug.de)**

# Termine im Amt

Siehe auch im Internet: [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## Veranstaltungen vom 01. Oktober- 30. Oktober 2010

- 01.10. Fr. 19:00 SoVD OV Tarp-Jerrishoe, Verspielen Tarp Landgasthof  
02.10. Sa. 14:00-17:00 DRK Kindertagesstätte Wanderup, Kinder- und Babyflohmarkt  
02.10. Sa. 19:30 FFW Eggebek, Laternelaufen Eggebek Schulhof  
02.+03.10 09:00-16:00 Flohmarkt Langstedt Hofplatz JuKlas  
03.10. So. Landfrauenverein Tarp-Jerrishoe, Erntemarkt Tarp  
03.10. So. 13:30 Reitverein Eggebek und RV Rot Weiß Sollerup-Hünning, Reiterallye Sollerup Reitplatz  
04.10. Mo. 14:30 DRK Jörl, Kartenspielen in Janneby und Süderhackstedt  
05.10. Di. 15:30 Seniorenbeirat Eggebek Dienstleistungszentrum  
05.10. Di. 18:30 Frauentreff Eggebek Vegetarisches Kochen Schulküche  
06.10. Mi. 19:30 Landfrauenverein Wanderup, Claus Dörre erzählt Sagen Wanderup Speicher  
08.10. Fr. 19:00 FFW Jerrishoe, Laternelaufen Feuerwehrgerätehaus  
08.10. Fr. 19:30 Erntefest in Sollerup Landgasthaus  
08.10. Fr. 19:30 FFW Jörl, Laternelaufen Großjörl-Siedlung  
08.10. Fr. 17:00 DRK OV Langstedt-Bollingstedt, Erntedankfest Engbrück  
09.10. Sa. 09:00 Gemeinde Wanderup, Aktion „Blühendes Wanderup“ Dörpsshuus  
09.10. Sa. 19:30 Gemeinde Janneby Erntefest Dörpskrog  
09.10. Sa. 19:30 Gemeinde Süderhackstedt, Erntefest Landgasthof Sollerup  
09.10. Sa. 19:30 Gemeinde Eggebek, Erntefest Gasthof Thomsen  
09.10. Sa. 19:30 Gemeinde Langstedt, Erntefest Gaststätte Stelke  
11.10. Mo. 08:00 Rentensprechstunde Eggebek Dienstleistungszentrum  
11.10. Mo. 16:00 DRK OV Jerrishoe, Blutspenden Heideleh  
12.10. Di. 19:30 Sportschützenverein Langstedt, Doppelkopf und Preisskat Schützenheim  
13.10. Mi. 15:00 DRK OV Tarp, Selbsthilfegruppe für Diabetiker Landgasthof  
13.10. Mi. 16:00-19:30 DRK OV Eggebek, Blutspenden  
13.10. Mi. 17:00 Club f. d. ältere Generation Eggebek Gärtnerkrug  
13.10. Mi. 19:30 Landfrauenverein Tarp-Jerrishoe, Vortrag: „Rund ums Brot“ Jerrishoe Heideleh  
13.10. Mi. 19:30 Preisdoppelkopf Eggebek Gasthof Thomsen  
14.10. Do. 15:00 DRK OV Wanderup, Erntefest für Senioren Westerkrug  
14.10. Do. 15:00 Seniorenbeirat, Veranstaltung „Prävention, sicheres Wohnen im Alter“ Eggebek Thomsens Gasthof  
14.10. Do. Frauentreff Eggebek, Märchenabend Seniorentagesstätte  
15.10. Fr. 18:30 DRK OV Jörl, Erntefest der älteren Generation Sollerup Landgasthaus  
15.10. Fr. 19:00 Gemeinde Jerrishoe u. DRK OV Jerrishoe, Erntefest Heideleh  
15.10. Fr. 20:00 SoVD Eggebek, Herbstveranstaltung Gärtnerkrug  
16.10. Sa. 08:00-12:00 Gemeinde Wanderup, Buschannahme Bauhof  
16.10. Sa. 11:00-17:00 LFV Tarp-Jerrishoe, Die lustige Handarbeitsrunde, Verkauf, Tarp Bürgerhaus  
16.10. Sa. 15:00 Förderverein Mittlere Treene, Naturkundlicher Streifzug durch den Büschauer Forst Parkplatz Stapelholmer Platz  
17.10. So. 15:00 Förderverein Mittlere Treene, Wanderung entlang der Treene Treia, Feuerwehrhaus  
18.10. Mo. 14:30 DRK OV Jerrishoe, Klönnachmittag Heideleh  
20.10. Do. 19:30 LFV Jörl, Tipps rund um das Fahrrad Jörfeld Conny Beck  
21.10. Do. 15:00 DRK Jörl, Kartenspielen Jörl  
21.10. Do. 16:00-20:00 DRK OV Langstedt-Bollingstedt, Blutspenden Bollingstedt Kindergarten  
23.10. Sa. 19:30 Erntefest Jörl Turnhalle  
23.10. Sa. 19:30 Gemeinde Wanderup, Erntefest Westerkrug  
23.10. Sa. Sparclub Eggebek, Sparclubfest Gasthof Thomsen  
24.10. So. 10:00 Sozialverband, Frühstück Tarp Schützenheim  
24.10. So. 11:00 RSG Hohe Geest, 25. Schleswig-Holstein-Reitjagd Eggebek Reitanlage Nico Evers  
27.10. Mi. 19:30 Preisdoppelkopf Eggebek Gastwirtschaft Thomsen  
28.10. Do. 10:00-12:00 Seniorenbeirat Eggebek Kirchengemeindehaus  
29.10. Fr. 19:00 DRK OV Jerrishoe, Erntefest Heideleh  
29.10. Fr. 19:30 Arbeitskreis Plattdüütsch in't Amt Eggebek un de Landruenverene in't Amt Theoter Eggebek Thomsens Kroog  
29.-31.10. Gleichstellungsbeauftragte, Wochenendseminar, Langenhorn Altes Pastorat  
30.10. Sa. 14:00-16:00 Gemeinde Jerrishoe, Buschannahme Bolzplatz  
30.10. Sa. 14:00-17:00 DRK Kindertagesstätte Eggebek, Flohmarkt  
30.10. Sa. 15:00 VUF, Punschpetanque Wanderup Dänische Schule  
30.10. Sa. 19:45 Gemeinde Jerrishoe, Erntefest Heideleh  
01.11. Mo. 14:30 DRK Jörl, Kartenspielen in Janneby und Süderhackstedt

## Aus der Geschäftswelt

### Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

#### Knäulchen

Verkauf von Wolle, Kurzwaren und Handarbeitsbedarf  
Heike Schneider, Funkland 11, 24852 Langstedt  
Tel. 0176/32381937

#### André Vogt

Buchhaltungsbüro – Das Buchen laufender Geschäftsvorfälle und die laufenden Lohnabrechnungen gem. § 6 Nr. 4 Steuerberatungsgesetz  
An der Treene 29, 24852 Langstedt, Tel. 04609/952249  
andrevogt@gmx.net

#### Silke's Schneiderstube

Änderungsschneiderei für die ganze Familie  
Dorfstraße 27, 24992 Janneby, Tel. 04607-738

### Hundefreilauf und Hundeschule

Hunde sind Rudeltiere, d.h. zu einer artgerechten Hundehaltung gehört auch, dass den Tieren die Möglichkeit gegeben wird, Kontakt zu Artgenossen zu haben, zu spielen und miteinander zu rennen. Viele Hunde können nie frei, ohne Leine, mit Herrchen oder Frauchen laufen, nie auf einer Wiese mit Artgenossen toben. Diese Hunde haben jetzt die Möglichkeit, sich frei zu bewegen, zu toben und zu spielen. Seit Mitte September gibt es hierzu die Möglichkeit in Eggebek, Bäckerweg, auf dem Gelände des alten Tanklagers am Flugplatz. Die Hundeschule Pfortentreff hat hier ein 2 m hoch eingezäuntes Gelände gepachtet. Angeboten wird Freilauf für alle mit Artgenossen verträglichen Hunde. Für Hunde, die nicht oder nur bedingt verträglich sind, besteht die Möglichkeit, den Freilauf einzeln zu nutzen. Ferner läuft der normale Hundeschulbetrieb mit Unterordnungsgruppen. Angeboten wird natürlich auch Einzeltraining für Problemhunde.

Nicht nur den Hunden, sondern ebenso Herrchen und Frauchen macht das Klickertraining Spaß. Hier werden mit den Hunden kleine Tricks eingeübt. Des Weiteren wird eine Gruppe aufgebaut, in der Menschensuche trainiert wird.  
Weitere Informationen unter der Telefonnummer 0172 4102414.

ANGELIKA RUTENCRANTZ-HOPPE  
Praxis für Lerntherapie und kinesiologische Lernbegleitung

FERIEN-KOMPAKTKURSE  
Näheres bitte telefonisch erfragen!

• Hilfe bei Legasthenie und Dyskalkulie  
• Ganzheitliche Kinesiologie  
• Testung und Training nach dem Warnke®-Verfahren

Hauptstraße 4 · 24852 Eggebek · Tel. 04609 - 953216

Ihr Meisterbetrieb

# Maddis

Heizung & Sanitär Mathias Jensen

- ✓ Badplanung und -sanierung
- ✓ Gas- und Ölfeuerung
- ✓ mod. Heizsysteme
- ✓ Solaranlagen
- ✓ 24-Stunden-Notdienst

Tel. (0 46 06) 509 Fax (0 46 06) 94 35 888



## Die Erstklässler der Eichenbachschule

Aus Datenschutzgründen ohne Nachnamen. Eine Entscheidung in Abstimmung zwischen Schulleitung und Eltern

### Klasse 1A - Bild Titelseite Mitte links

Maurice	Enni	Neele Marie
Jannis	Elena	Sophie
Nik	Louisa	Yasmin
Stünje	Thale Christiane	Jannick
Larissa		Laura Elis
Jannes	Mareike	Frieda
Johanna Luzia	Patrick	Leeroy
Lilli Pauline	Dimitrios	

### Klasse 1B - Bild Titelseite Mitte links

Niklas	Paula	Jorge
Nina	Fabienne-	Sylvia
Vanessa	Juline	Lorena
Milan	Swantje Lotte	Annkathrin
Leon	Ille	Ina
Mika	Nia	Niklas
Pia Yvonne	Simon André	
Marten Jonas	Johanna Sophia	

## Die Fünftklässler der Regionalschule

Aus Datenschutzgründen ohne Nachnamen. Eine Entscheidung in Abstimmung zwischen Schulleitung und Eltern

### Klasse 5A - Bild 4. Umschlagseite unten links

Nane-Nadin	Merle	Marie
Nick	Lara	Silas
Finn	Moana	Jana
Dominik	Nico	Nick
Laura	Oke	Emma-Marie
Kilian	Melvin	Janina-Sophie
Karina	Marek	Jannik
Bove	Tobias	
Lenn	Theresa	

### Klasse 5B - Bild 4. Umschlagseite oben rechts

Maleen	Laura	Luisa
Lina	Celina	Niklas
Niklas	Lukas	Rhea
Nic	Mattis	Thorkatla
Mona	Jaqueline	Ove
Sophie Margarethe	Oke	Jaqueline
	Jessica	

### Klasse 5C - Bild 4. Umschlagseite unten rechts

Justin	Eric Torge	Mike
Julia	Mika	Franziska
Jennifer	Freya-Maria	Finja
Tristan	Jessica	Tristan
Laurine	Lia	Jendrick
Charleen	Celina	Lara
Sophia	Lucas	Lea
Lara	Lukas	
Maik	Michelle	

## Erster Schultag für über 40 Kinder

Am 25. August 2010 war es für die über 40 neuen Erstklässler soweit: erster Schultag in der Eichenbachschule Eggebek. Er begann traditionell um 9:00 Uhr mit einem Einschulungsgottesdienst in der St. Petri-Kirche in Eggebek.

Um 10:00 Uhr startete dann die Einschulungsfeier in der Sporthalle. Viele Familienmitglieder oder Freunde der Familien begleiteten die ABC-Schützen an diesem für sie so wichtigen Tag. Die 250 Stühle waren allesamt besetzt. Wie in jedem Jahr hatten die Zweitklässler ein kleines Programm vorbereitet. Nach ihrem Eingangsglied „An unser Schule ist es schön ...“ begrüßte der Schulleiter, Herr Wannick, alle Anwesenden. Die Schüler der 2 a, „tierisch geschminkt“, machten danach vor, dass nicht nur Kinder, sondern auch kleine Tiere am Beginn ihres Lebens einiges zu lernen haben.

## 70 SchülerInnen für die 5. Klassen eingeschult

Am 24. August 2010 wurden im Rahmen einer Feierstunde in der Sporthalle 70 neue SchülerInnen an der Eichenbachschule begrüßt. Das Programm gestalteten SchülerInnen und LehrerInnen der 6. und 7. Klassen. SchülerInnen der Klasse 7 b führten einen selbst einstudierten Tanz auf, die Klasse 6 c hatte einen Rap eingeübt, die Klasse 6 a brachte den Zuschauern das Schüler-ABC bei und die Klasse 6 b zeigte den „Puscheltanz“ mit einer selbst entworfenen Choreographie.

In seiner Begrüßungsrede dankte Herr Wannick für das Vertrauen der neuen MitschülerInnen und deren Eltern und wies auf die damit verbundene Verantwortung aller an der Schule Beschäftigten hin, ihr Möglichstes zu einer harmonischen und erfolgreichen Schulzeit beizutragen.

Der Amtsvorsteher Edgar Paulsen begrüßte seinerseits die Anwesenden und lobte die persönliche, familiäre Atmosphäre in der Eichenbachschule, die an so mancher großen Schule nicht mehr zu erkennen sei.

Schließlich stellte sich Herr Migge als Koordinator der Regionalschule kurz vor und übergab an die Klassenlehrer der neuen 5. Klassen Frau Diestel (5 a), Frau Kohls (5 b) und Herrn Dreier (5 c). Die Klassenlehrer baten durch Vorlesen der Namen ihre SchülerInnen zu sich auf die Bühne. Dort erhielt jedes Kind der 5. Klassen eine vorbereitete Schultüte mit einer Überraschung. Die „Neuen“ verließen dann unter aufmunterndem Beifall die Halle zu einem Fototermin und anschließendem Unterricht in ihren neuen Klassen-

Nach Grußworten des Amtsvorstehers Edgar Paulsen schloss das Programm mit dem Lollipop-Lied, fröhlich getanz mit bunten Luftballons von den Kindern der 2 b.

Und dann war das lange Warten endlich vorbei. Zusammen mit den Klassenlehrerinnen Frau Schmalzer, Frau Stamm-Hansen sowie der Lehrerin Frau Simon, verließen die nunmehr eingeschulten Erstklässler die Sporthalle - erst einmal ging es zum „Fotoshooting“ und danach in die erste Unterrichtsstunde.

Die Erwachsenen konnten die Wartezeit mit einer Tasse Kaffee oder einer kleinen Erfrischung überbrücken, bevor es nach Hause zur privaten Feier ging.

Das Kollegium der Eichenbachschule wünscht allen Erstklässlern einen guten Start und eine schöne Schulzeit.

räumen.

Im Anschluss an die Feier hatten die Eltern Gelegenheit, Fragen an den Schulleiter und den Koordinator zu stellen und sich bei einem Erfrischungsgetränk kennenlernen und austauschen.



## Erika Niemann – ein Urgestein der Eichenbachschule

Ein 40-jähriges Dienstjubiläum erreichen viele Lehrer oder Lehrerinnen, das Jubiläum, 40 Jahre an einer Schule zu sein, nur sehr wenige.

Als Erika Niemann auf der September-Dienstversammlung zu Torte und Kuchen einlud, wusste niemand den Grund – für diesen Anlass gibt es keine Jubiläumssurkunde.

Frau Niemann brachte Licht in ihre Einladung: Im Jahre 1970 begann ihr beruflicher Werdegang

# TEXTIL-DRUCK & DESIGN FOLIENBESCHRIFTUNGEN

## IN EGGEBEK (FLUGPLATZ)

Bäckerweg 101 (Flugplatz) Tel.: 04609 - 95 24 10 e-mail: info@your-shirt.de  
24852 Eggebek Mobil: 0171 - 470 10 48 SHOP: www.your-shirt.de

an der Eggebeker Schule. Ohne Unterbrechung ist sie seit 40 Jahren hier tätig. Sie unterrichtete in dieser Zeit alle Klassenstufen – vornehmlich im Fach Mathematik, aber insgesamt in nahezu allen Fächern.

Bis heute aufgeschlossen für fast alle pädagogischen Neuerungen und diese häufig federführend mitgestaltend, unterrichtet Erika Niemann mit Engagement, Liebe und großer Fürsorge die ihr anvertrauten Kinder – zum Teil bereits in der dritten Generation. Dienstmüde ist sie bis heute kein bisschen geworden, auch wenn inzwischen ganz entfernt am Horizont der Ruhestand winkt.

## „Begegnung durch Bewegung“

Unter diesem Motto stand die Kennenlernfahrt der drei neuen fünften Regionalschulklassen der Eichenbachschule.

In der zweiten Septemberwoche verbrachten die drei neuen Regionalschulklassen der Eichenbachschule fünf spannende Erlebnistage im Pfadfindercamp Tydal. Sich in der Klassengemeinschaft kennenlernen, Vertrauen untereinander aufbauen und das Gruppengefühl stärken, waren Ziele dieser erlebnispädagogischen Veranstaltung.

Dem Schulsozialarbeiter Matthias Pose, der die Klassen jeweils durch ein anderthalbtägiges Programm führte, war es wichtig, dass die Kinder sowohl durch motopädagogische wie auch durch erlebnispädagogische Angebote spielerisch in Kontakt kamen und durch Freude und Spaß das

Miteinander erlebten. So mussten die Schüler verschiedenste Kooperationsaufgaben meistern, Abenteuerspiele ausprobieren und am Kletterturm ihren Mut beweisen. Durch eine bunte Mischung verschiedener Elemente aus der Erlebnispädagogik wurden die 65 Regionalschüler immer wieder mit den Themen Wagnis, Vertrauen und Risiko konfrontiert. Die größte Herausforderung dieser erlebnisreichen Tage war jedoch die gemeinsame Überquerung des Niedrigseilgartens (Slackline). Gerade hierbei stand das soziale Miteinander im Vordergrund. Die Kinder mussten sich gegenseitig unterstützen, um als ganze Klasse den Parcours zu bestehen. Ausrufe wie: „Halt mich fest!“, „Gib mir das Tau!“ oder „Bitte warte auf mich, alleine schaff ich das nicht!“, waren in den zwei bis drei Stunden immer wieder zu hören. Sich gegenseitig helfen, sich Mut zusprechen, Halt und Sicherheit geben, dass waren die Kernelemente dieser Parcoursüberquerung.

Alles in allem waren die Kinder von dieser Kennenlernfahrt in Tydal begeistert und würden sich freuen, auch im kommenden Jahr noch



*Kostet Überwindung, die Querung der Treene*

mal solch spannende Tage in Tydal zu erleben. Sowohl für die Lehrer wie für Herrn Pose steht fest, dass durch diese Form der pädagogischen Arbeit gruppenspezifische Prozesse bei den Schülern ausgelöst werden, die sich sehr positiv auf das Klassenklima auswirken und die Klassengemeinschaft langfristig stärken. Auch der Amtsvorsteher von Eggebek, Edgar Paulsen, war begeistert, als er die fröhlichen Kinder bei ihren Aufgaben beobachten durfte. Er stellte fest, dass man von Seiten des Schulumtes diese Form des sozialen Trainings nur unterstützen kann und in Form eines außerschulischen Lernortes für alle Klassenstufen in Tydal ausbauen sollte.

## Aus der Region

### Es geht weiter....

Der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft freut sich über die Verlängerung des Bundesgroßschutzprojektes. Nach längerer Ungewissheit wurde das Projekt nun für den maximal möglichen Zeitraum von zwei Jahren verlängert.

Bis Juni 2012 werden das Bundesumweltministerium, das Landesministerium und die Schrobach-Stiftung Finanzmittel für die Fortsetzung des Projektes zur Verfügung stellen.

Auch wenn in den vergangenen Jahren bereits zahlreiche für den Naturschutz wichtige Maßnahmen durchgeführt wurden, wie z.B. die Errichtung größerer Weidelandschaften, die Anlage diverser Kleingewässer, die Schaffung neuer Laichbetten in der Treene, bleibt für die beiden Projektmanagerinnen Dr. Wiebke Sach und Brit-

ta Gottburg noch einiges zu tun.

Damit einhergehend werden in begrenztem Umfang Mittel für die Flächensicherung bereitgestellt, so dass weiterhin Flächen gekauft bzw. langfristig gepachtet werden können.

Bei aller Freude bleibt ein Wermutstropfen. Die Finanzierung der aus Vereinssicht so wichtigen Schafherde kann nicht weiter über das Großschutzprojekt finanziert werden. Der Verein muss sich daher um eine alternative Fördermöglichkeit bemühen.

Mit der Fortsetzung des Projektes Obere Treenelandschaft bleibt der Region ein Vorzeigeprojekt von bundesweiter Bedeutung erhalten.

Das Büro des Naturschutzvereins in Oeversee ist unter 04630-936096 oder buero@oberetreene-landschaft.de zu erreichen.

### Arnkjøl-Park Munkwølstrup e.V. Wochenendführungen Oktober

**Freitag, den 01. Oktober**

16.00 Uhr Anneliese Köppen 04630-860

**Sonnabend, den 09. Oktober**

10.30 Uhr Heinrich Forsmann 0461-979026

**Freitag, den 15. Oktober**

16.00 Uhr Klaus Peter Autzen 04630-93323

**Sonnabend, den 23. Oktober**

10.30 Uhr Uwe Ketelsen 04602-403

**Freitag, den 29. Oktober**

16.00 Uhr Katja Ketelsen 04602-957857

Anmeldungen für Gruppenführungen bei Uwe Ketelsen Tel. 04602-403

**Heizkosten sparen?** *nachträgliche Einblasdämmung*

+++ Seit 29 Jahren Fachbetrieb  
für nachträgliche Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk,  
Geschossdecken-, Dachschrägen-, Fußboden- und Abseitendämmung +++

**Baugeschäft**

**Wilfried Feddersen GmbH**  
Tel. 04 61 / 6 13 20 - www.neu-um-ausbau.de

**Party-Service** *Lad Di dat smacqaul*

**HATESAUL**

**\*\* Heiko's Spezialplatte! Satt! \*\***

**Putenfilet, Kasseler, Roastbeef (3 Sorten)**  
**3 Salate, Remo, Brötchen o. Bratkartoffeln ab 7,10**  
24963 Jerrishoe - Tel. 04636/89590 - www.hatesaul.de - Prospekt anfordern!!!

## Naturkundliche Führungen

Der Förderverein Mittlere Treene e. V. lädt im Oktober zu naturkundlichen Führungen ein!

### Naturkundlicher Streifzug durch den Herbstwald des Büschauer Forstes!

Am Samstag, den 16. Oktober gibt es eine zweistündige Wanderung durch das Waldgebiet des Büschauer Forstes. Welche Besonderheiten weist dieses Waldgebiet auf und welche Tiere und Pflanzen sind hier anzutreffen? Treffpunkt ist um 15:00 Uhr am Parkplatz Stapelholmer Weg im nördlichen Bereich des Waldgebietes.

### Wanderung entlang der Treene – Natur erfahren, entdecken und begreifen!

Am Sonntag, den 17. Oktober geht es von Treia entlang der Treene bis zur Brücke nach Goosholz und wieder zurück nach Treia. Neben Erläuterungen zur Tier- und Pflanzenwelt wird es bei dieser dreistündigen Wanderung auch die Möglichkeit geben, selbst in der Treene zu keschern. Treffpunkt ist um 15:00 Uhr in Treia am Feuerwehrhaus, Treenestraße (B 201).

Beide Führungen sind kostenlos und werden von der Umweltpädagogin Andrea Thomes geleitet. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Mit festem Schuhwerk werden die Wanderungen vergnüglicher. Weitere Infos unter Tel.: 0461 – 480 84 29.

Nach zwei großen Erfolgen nun das

## 3. Herbst-Harmonie-Event

Eigentlich sind die Ergebnisse der letzten zwei Jahre nicht zu toppen. Bei super Stimmung fanden Konzerte mit verschiedenen Chören als „Herbst-Harmonie-Event“ statt. Diesmal wird am 6. November um 19.30 Uhr die Stimmgabel erhoben, um sicher wieder vor vollem Haus Shanties, Gospel und Schlager zu hören und die angehenden Chöre auch als Augenschmaus beim „3. Herbst-Harmonie-Event“ zu genießen.

Lange vor dem Termin begann die Planung. „Was sollen wir vortragen, was möchten die Gäste hören“, fragten sich die Chorleiter Claudia Balzer (ehemals Wald) vom Tarper Shantychor „De Treeneschipper“, Uwe Jensen vom Männergesangsverein Hürup von 1867 und Hans-Walter Schulz vom Gemischten Chor Böklund. Schnell waren sich die drei Taktgeber einig, dass „es viel Freude und eine tolle Stimmung im Saal“ geben solle, dass eine musikalische Vielfalt geboten werden solle. Hiernach wurde das Musikprogramm zusammen gestellt.

Eine weitere wichtige Person ist Claas Thieme von „Musik und Mehr Flensburg“, der wie in den Vorjahren durch das Programm führen wird. Da das Konzert Harmonie im Namen hat, wird es keinen musikalischen Wettbewerb geben, „wir wollen zusammen musizieren und gemeinsam die Zuhörer begeistern“ sagt Claudia Balzer dazu.

Die Shantysinger aus Tarp werden mit 25 Treeneschippern antreten, von denen mehr als 10 als Shantymen solo vortragen können. Der Gemischte Chor aus Böklund wird an diesem Abend mit etwa 50 Sängern verschiedene Gospel-Ohrwür-

mer vortragen. Der Männergesangsverein Hürup von 1867 wird mit 35 Sängern und Klavierbegleitung Schlager auch zum Mitsingen u.a. von Udo Jürgens zum Besten geben.

Das Konzert wird etwa zweieinhalb Stunden mit einer Pause dauern. Einlass ist am 6. November ab 18.30 Uhr auf nicht gekennzeichnete Plätze. Es empfiehlt sich, Karten zu 8 Euro (Abendkasse 10 Euro) im Landgasthof (04638/89230), im Tourist- und Service-Center-Tarp in der Dorfstraße 8 (04638/898404) oder bei den beteiligten Chören zu besorgen.

### Der KULTURKREIS TARP lädt ein...

## 30 Jahre GODEWIND

Mittwoch, 3. Nov. 2010, 20:00 Uhr

HAUS AN DER TREENE

Walter-Saxen-Str. 7, 24963 Tarp

„Es eilt die Zeit im Sauseschritt...“, schrieb schon Wilhelm Busch. Und bei Godewind heißt es „De Tied löpt wiet“, einem Text der Band zum Lied „The times they are a-changin“ von Bob Dylan. Die „nordische Band“ Godewind feierte 2009 Jubiläum: „30 Jahr Platt'n Roll“: Über 700 Songs



Flusslandschaft  
Eider – Treene – Sorge

*Der Festumzug begeisterte die zahlreichen Zuschauer am Straßenrand*



## Stapelholm feierte 750-jähriges Bestehen

Vier Tage lang feierte die Landschaft Stapelholm mit ihren Einwohnern, Gästen und Urlaubern das 750-jährige Bestehen. Petrus bescherte schönsten Sonnenschein und Jung und Alt genossen das bunte Rahmenprogramm. Die zweijährige Vorbereitung, an der sich alle zehn Gemeinden der Landschaft beteiligten, hat sich ausgezahlt. Die Besuchermengen bewunderten nicht nur den Dorfwettkampf, das Godewind-Konzert oder die Trachtengruppe. Bestaunt war der sonntägliche Festumzug mit 116 farbenprächtigen Wagen, Reitern, Musik- und Fußgruppen, der auf der abgesperrten B 202 zelebriert wurde. Auch die architektonischen Besonderheiten der Region wurden in den Vordergrund gestellt. Viele Seether Hausbesitzer öffneten ihre restaurierten, historischen Häuser eigens für das Jubiläum und gaben Verbänden und Vereinen der Region die Möglichkeit, sich zu präsentieren. In einem besonders schönen Fachhallenhaus an der Hauptstraße durfte sich die Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge mit touristischen Angeboten und Projekten der AktivRegionen vorstellen. Und damit die orts- und landschaftsprägenden Häuser in den Landschaften Stapelholm und Eiderstedt erhalten bleiben, wurde in den AktivRegionen Eider-Treene-Sorge und Südliches Nordfriesland ein Kooperationsprojekt initiiert, das am Wochenende präsentiert wurde. Ein weiteres Ausstellungsprojekt war das „Stapelholmer Manifest“ mit den Zielen der Identitätsstärkung und dem Erhalt der Kulturlandschaft und -güter in Stapelholm. Und weil nicht nur das Ausstellungsgebäude schön war, sondern darin auch erfolgreiche Projekte für und aus der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge präsentiert wurden, staunte auch Schleswig-Holsteins Ministerpräsident Peter Harry Carstensen bei seiner Stippvisite.

Dass die Region Stapelholm ganz besonders engagierte Bürger beherbergt, machte auch die Prämierung im Rahmen des Festaktes deutlich. Für ihr jahrelanges ehrenamtliches Engagement bzw. für herausragende Leistungen wurden geehrt Dagmar Bennewitz („Mit der Natur per Du und der Bürokratie per Sie“), Gottfried Wilhelm (seit 1946 aktiv in der Chormusik) und Lars Hartwig (Weltmeister im Doppel-Zweier-Leichtgewicht). Die Eider-Treene-Sorge GmbH gratuliert den engagierten Stapelholmern ganz herzlich!

nahm die Gruppe bisher auf; 41 LP's und CD's wurden produziert.

Die Gruppe präsentiert am 3. Nov. um 20:00 Uhr im HAUS AN DER TREENE in Tarp einen munteren Streifzug durch 30 Jahre Musikgeschichte:

Godewind enttäuscht nicht: Live zaubern die Fünf einen perfekten Sound, jeder ist ein Solist und „vielsaitig“ spielen alle mehrere Instrumente. Durch die Ohren werden Hirn und Herz erreicht, Gefühle ausgelöst, denn Godewind präsentiert eine breite Spanne von Liedern, vom lustigen bis zum nachdenklich stimmenden und von Beatles bis Abba auf Platt.

Weitere Informationen unter [www.godewind.de](http://www.godewind.de)  
Vorverkauf: 18,- Euro - Abendkasse: 20,- Euro  
Vorverkaufsstellen: Uhlen-Apotheke, Tarp  
Haus an der Treene, Touristeninformation Tarp

## Selbsthilfegruppe für Diabetiker

Die Selbsthilfegruppe für Diabetiker trifft sich am **Mittwoch, dem 13. Oktober** im Landgasthof Tarp um 15.00 Uhr in der „Seekiste“.



## Patenschaften zur Verschönerung unserer Gemeinde

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

immer wieder weisen uns Gäste unserer Gemeinde darauf hin, wie schön, sauber und ordentlich alles gestaltet ist. Um diesen Standard aufrechtzuerhalten, brauchen wir umfangreiche Unterstützung. Zwei Gemeindearbeiter, die sehr fleißig vieles erledigen, können aber nicht jede „Ecke“ pflegen.

Daher kamen wir im Bau- und Umweltausschuss auf die Idee, durch Patenschaften an bestimmten Stellen das Engagement der Bürger wieder aufleben zu lassen, dass es bei uns im damaligen Verschönerungsverein schon einmal gab.

Außerordentlich vorbildlich haben Renate und Thomas Hinrichsen mit diesem Projekt begonnen. Sie haben kreativ gestaltet und eine von uns angedachte zeitlich befristete Betreuung der Insel an der Hauptstraße – Stapelholmer Weg übernommen. Wie auf dem Bild zu erkennen ist, ist diese Verkehrsinsel für jeden Gast, aber auch für uns Dorfbewohner eine echte Augenweide geworden. Eingehüllt in farbenfrohe Pflanzen wurde eine Eichenwurzel verankert, die auf die geschichtliche Namensgebung unseres Ortes, „Eichen am Bachufer“ = Eggebek hinweisen soll.

Dieses Vorbild „Gestalten und betreuen = Patenschaft“ soll Schule machen.

Neben einer Pflanzaktion von ca. 10.000 Blumenzwiebeln, die die Gemeindevertreter zusammen

mit einigen Bürgern durchführen werden, um die Dorfeingangsbereiche und bestimmte markante Punkte im Ort im nächsten Jahr in einem bunten Meer aus Tulpen und Narzissen erstrahlen zu lassen, können Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, sich für die Folgejahre durch Patenschaften an der weiteren attraktiven Gestaltung von kleineren Teilstücken unserer Gemeinde einbringen.

Wir werden in der „WIR“ noch mehrmals auf die „Aktion Patenschaft“ aufmerksam machen. Wer allerdings schon jetzt weiß, wo er gerne für ein Teilstück Verantwortung für Gestaltung und Pflege übernehmen will, wie das z.B. auch Familie Wolter seit einigen Jahren im Eingangsbereich zum neuen Wohngebiet „An der Sandkuhle“ dankenswerterweise leistet, der kann sich ab sofort in der Gemeinde, Tel. 900-220 oder direkt beim Vorsitzenden unseres Bau- und Umweltausschusses Thomas Hinrichsen, Tel. 478, anmelden, um „seine“ Patenschaft zu beginnen.

Alle auch noch so kleine Teilstücke werden wir in einem Patenschaftsbuch der Gemeinde zusammenfassen und auch bildlich dokumentieren.

Wir hoffen sehr, dass auch Sie von dieser Verschönerungsidee begeistert sind und uns nach Kräften unterstützen. Wie schon John F. Kennedy geprägt hat: „Frage nicht, was das Land für Dich tun kann, sondern überlege, was Du für das Land tun kannst“.

Das Gleiche gilt auch für unseren schönen Ort. Wir wollen uns schließlich doch alle in einer schönen und gepflegten Umwelt wohlfühlen.

Herzlichst

Ihr

Reinhard Breidenbach,  
Bürgermeister



## Ehrung verdienter Bürger

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Gemeinde Eggebek möchte im nächsten Jahr eine Ehrung von Personen vornehmen, welche sich um das Wohl unseres Ortes in herausragender Weise verdient gemacht haben.

Hierzu kann jeder Bürger bis zum 30. April 2011 bei der Sport- und Kulturausschussvorsitzenden Ulrike Gorny Vorschläge einreichen.

Bitte fügen Sie dem Vorschlag eine kritische Begründung bei, so dass auf dieser Grundlage eine angemessene Würdigung vorgenommen werden kann.

Der Sport- und Kulturausschuss wird die Eingänge dann in einer nicht öffentlichen Sitzung prüfen. Sport- und Kulturausschuss Eggebek

## SENIORENBEIRAT

### Öffentliche Sitzung

Der Seniorenbeirat lädt zu einer öffentlichen Sitzung am Dienstag, den 05. Oktober um 15:30 Uhr in das Dienstleistungszentrum Eggebek recht herzlich ein.

### Veranstaltung

Am Donnerstag, den 14. Oktober um 15:00 Uhr lädt der Seniorenbeirat ganz herzlich zu einer Veranstaltung in den Gasthof Thomsen, Eggebek ein.

**Die Polizei hält einen Vortrag über „Prävention, sicheres Wohnen im Alter“.**

### Sprechtag

Am Donnerstag, den 28. Oktober 2010 findet im Kirchengemeindehaus Eggebek von 10:00 – 12:00 Uhr der Sprechtag für Senioren statt.

Der nächste Termin wird rechtzeitig in der WIR-Zeitung bekannt gegeben.

## Freiw. Feuerwehr Eggebek



### Laternenumzug

Die Freiwillige Feuerwehr Eggebek veranstaltet am

Samstag, den 02. Oktober um

19.30 Uhr den alljährlichen Laternenumzug. Gestartet wird wie gewohnt vom Schulhof. Fackeln sind nicht erlaubt!



**Herzlichen Dank**

Für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer Goldenen Hochzeit bedanken wir uns recht herzlich. Für die schönen Girlanden von den Nachbarn sagen wir Danke. Danke an Herrn Pastor Röhlk für den feierlichen Gottesdienst sowie für die Darbietung der Jagdhornbläser Nord.

Harriet und Claus Oskar Friedrichsen

**GEORG Hand & SOHN** GmbH

Sanitärtechnik • Zentralheizung • Solaranlagen • Kundendienst • Öl- & Gasfeuerungsanlagen

**Nicht nur warm auch sparsam**

... soll eine moderne Heizungsanlage sein. Bei der Modernisierung ist es heute auch möglich eine vorhandene Kaminheizung mit zu integrieren.

Als Ihr regionaler Fachbetrieb für Zentralheizung sowie Öl- und Gasfeuerungsanlagen stehen wir Ihnen gerne für eine persönliche Beratung zur Verfügung. Nehmen Sie uns beim Wort.

Hauptstraße 7 24852 Eggebek Tel.: 04609-383 Fax: 5233

# Erntefest in Eggebek



Am 9.10.2010 ist es wieder soweit.

Wir wollen im Gasthaus Thomsen das traditionelle Erntefest feiern.

Nach dem Aufhängen der Erntekrone gibt es für Jedermann/-frau Rübenmus satt.

Im Anschluss spielt Elvis Pa für uns bis in die Morgenstunden und lädt zum Tanzen ein.

Die Karten gibt es im Vorverkauf für 13 Euro im Gasthaus Thomsen, welche auch die Tischreservierung vornehmen. Die Abendkasse ist ab 18.45 Uhr geöffnet, Beginn ist 19.30 Uhr.

Der Sport- und Kulturausschuss hofft auf rege Beteiligung und wünscht vorab VIEL SPASS!

## Weihnachtsmarkt

in der Regionalschule Eggebek

Am 28.11.2010 findet der diesjährige Weihnachtsmarkt der Gemeinde Eggebek von 11-17 Uhr statt. Hierfür können sich interessierte Aussteller unter 04609-952550 anmelden.

Die Standgebühr beträgt 4 Euro pro Meter, im Innenbereich wird eine Heizpauschale von 10 Euro erhoben. Sport- und Kulturausschuss der Gemeinde Eggebek

## Preisdoppelkopf

Gasthof Thomsen

Das Preisdoppelkopfspielen findet 14-tägig um 19.30 Uhr statt. **Die nächsten Termine: Mittwoch, 13. und 27. Oktober und 10. November 2010.**

## DRK Ortsverein Eggebek



### Kleiderkammer

Die Kleiderkammer ist am 12. Oktober von 9:00 bis 11:00 Uhr geöffnet.

### Blutspenden

Am 13. Oktober führen wir mit dem Blutspendedienst Nord im DLZ von 16:00 bis 19:30 Uhr einen Blutspendetermin mit Kinderbetreuung durch.

Wir hoffen auf rege Beteiligung, denn in den Ferien werden die Blutkonserven immer etwas knapp. Darum helfen auch Sie Leben zu retten. Nach der Blutspende werden Sie in bewährter Weise von den DRK-Helferinnen mit Essen und Trinken versorgt.

DRK-OV Eggebek 1. Vors. A. Hartmeyer

## Frauentreff

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek



### Veranstaltungen im Oktober Märchen aus aller Welt.

Erzählt von Frauke Knutzen aus Hürup in hochdeutsch und platt.

Wir laden Sie ein zu einem Abend in gemütlicher Atmosphäre bei Kerzenschein. Einfach mal die Seele baumeln lassen und genießen am Donnerstag, den 14. Oktober um 20:00 Uhr in der Seniorentagesstätte. Eintritt: 3 Euro

Bitte anmelden bei Susanne Husing 04609-768 oder Ute Ringel 04609-765

### Es sind noch Plätze frei:

**Bauchtanz** für Erwachsene, dienstags um 20:00 Uhr, für Kinder oder junge Frauen, freitags ab 16:30 Uhr.

Infos und Anmeldung bei Karin Albert 04609 / 682 oder Susanne Husing 04609 / 768

**Hinweis für November und Dezember Tee für die kalte Jahreszeit - und andere Tipps** von unserer Referentin Frau Petra Neiß am Donnerstag, den 11. November um 20:00 Uhr

**Dieser Vortragsabend wurde wegen Krankheit verschoben:**

Nutzen Sie Ihr FLOW-Potenzial im Alltag – jederzeit und überall!

mit René Paasch, Fitness- und Mental-Trainer am Donnerstag, den 02. Dezember um 20:00 Uhr



### Einladung

zur Herbstversammlung am Freitag, den 15. Oktober 2010 um 20.00 Uhr im Gärtnerkrug Eggebek. Die Mitglieder sind mit Partner und Gästen recht herzlich eingeladen, an dieser Versammlung teilzunehmen. Zu Beginn des Abends wird ein kleiner Imbiss gereicht. Danach stehen folgende Tagesordnungspunkte auf dem Plan:

1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende
2. Rückblick auf unsere Aktivitäten im Sommer 2010
3. Programm Winterhalbjahr 2010/2011
4. Verschiedenes

Der Vorstand bittet um eine rege Beteiligung

A. Büttner, Schriftführerin



### Flohmarkt „Alles für's Kind“ in der DRK Kindertagesstätte Eggebek

Am **Sonnabend, den 30. Oktober 2010 in der Zeit von 14 bis 17 Uhr** findet in der DRK Kindertagesstätte Eggebek wieder ein Flohmarkt „Alles für's Kind“ statt. Angeboten werden wieder Baby- und Kinderbekleidung sowie Spielwaren, Bücher und Kinderwagen, eben alles was für's Kind gebraucht wird. Auch unsere Kaffeestube hat wieder geöffnet.

Anmeldungen bitte unter 04609/952326

### Hurra, der erste Baggerhub für unser neues Außengelände der DRK-Kita Eggebek!

Der erste Bauabschnitt für unser neues naturnahes Außengelände ist bereits im vollen Gange! Immer wenn die fleißigen Gemeindemitarbeiter mit dem Bagger kommen sind unsere Kinder voller Begeisterung an den Fenstern und schauen den vielen Arbeiten zu. So ist z.B. schon der Aushub für das künftige Krippen-Spielgerät und die Wasserleitung für die zukünftige Wasserspielanlage entstanden sowie ein neuer Rollerweg und sogar schon das Grundgerüst von einer Vogelneuschaukel fertig gestellt.

Unsere Bäume haben neue Erde um die Wurzel erhalten und die Kinder helfen fleißig beim Festtrampeln der Erde.

Fleißige Helfer werden immer gerne aufgenommen und dürfen sich in der DRK-Kita melden, um Ihren Einsatz zu planen. Sandra Struve, Leiterin



Hier bei uns...: **Hairdreams**  
Haarverlängerungen

Damen- und Herrensalon

**Schmidt**  
Termine nach Vereinbarung

Treenering 56 · 24852 Eggebek  
Telefon 0 46 09 / 3 51

## Samstags Babyschwimmen

Babyschwimmen und Schwimmkurse für Kinder  
Anmeldung für den Herbst

### Aqua-Fitness-Kurse

fortlaufende Kurse - 80-100% der Kosten für Präventionskurse werden von den gesetzlichen Krankenkassen übernommen

### Info und Anmeldung

**Udo Schütte** Praxis für Physiotherapie  
Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48

## Erntefest in Langstedt



Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen am **Sonnabend, den 09.10.2010 um 19:30 Uhr in der Gaststätte Stelke** gemeinsam unser Erntefest zu feiern.

Es gibt Schnitzel, Bratkartoffeln, Gemüse, Vanilleeis mit heißen Kirschen.

Der Eintritt kostet für Erwachsene 14 Euro und für Jugendliche und Azubis 9 Euro

Das Rahmenprogramm wird von der Landjugend gestaltet.

Für die musikalische Unterhaltung sorgt DJ Armin Kraack vom Jübeker Musik Express.

Jacob Bundtzen, Bürgermeister

### DRK Ortsverein

Bollingstedt-Langstedt



### Erntefest 2010

Zu unserem diesjährigen Erntefest laden wir alle Mitglieder und Freunde unseres Ortsvereins recht herzlich ein.

**Termin: 8. Oktober 2010 17.00 Uhr Gasthaus Engbrück** - Kosten: 13,80 Euro

Traditionsgemäß gibt es Rübenmus, Eis mit Heiß und Kaffee.

Zur Unterhaltung trägt die „Pankokenkapelle Gammellund“ und der Kindergarten Langstedt bei.

Anmeldungen bitte bis zum 4.10.2010 bei Hildgard, Tel. 04625/7053 oder Helga, Tel. 04609/5271

### Blutspenden

**Der nächste Blutspendetermin ist der 21. Oktober 2010** in der Zeit von 16.00 bis 19.30 Uhr im Kindergarten Bollingstedt.

Wir hoffen auf viele Spender und Neuspender.

Mit herzlichen Grüßen Der Vorstand

## Flohmarkt in Langstedt

Am 2. und 3. Oktober von 09:00 bis 16:00 Uhr findet in der Ulmenallee 22, direkt auf dem Hofplatz von JuKlas, ein kleiner bunter Herbstmarkt statt. Zehn Stände sind an den beiden Tagen aufgebaut. Nachbarn aus der Ulmenallee und Freunde werden für ein typisches Flohmarktbild sorgen. Am Sonnabend wird u.a. stundenweise, gegen ein kleines Entgelt, Kinderschminken angeboten. Ein kleiner überdachter Pavillon bietet sich währenddessen für eine kleine Pause an, in der man in Ruhe dem Treiben auf dem Hofplatz zuschauen kann.

JuKlas und alle Nachbarn und Freunde, die an diesem Herbstmarkt teilnehmen, freuen sich über zahlreiche Besucher.

Klaus Krall und Jutta Braatz

## Sommerfest der „Villa Carolath“

In diesem Jahr fand das 11. Sommerfest des Langstedter Seniorenwohn-parks, ein Tag der offenen Tür, am 21. August statt. Wieder einmal hatte diese schon traditionelle Veranstaltung so einiges zu bieten.

Zahlreiche auswärtige Aussteller, die unter anderem Schmuck, selbstgemachte Marmelade oder leckeren Honig präsentierten. Auch hauseigene Stände erwarteten bereits zur Mittagszeit ihr Publikum im Park der „Villa“.

Rund 500 Besucher tummelten sich während des Nachmittages auf dem Gelände.

Bei selbstgebackenem Kirschkuchen, frischem Kaffee oder Wurst vom Grill, Pommes frites und flotter Musik von „Manni“ konnten unsere Besucher das turbulente Treiben im Park beobachten und so richtig genießen.

Es stand an diesem Tag so einiges auf dem Programm: für die Kinder waren Hüpfburg, Kinderschminken, abwechslungsreiche Spiele und viele kreative Arbeiten besonders interessant. Der Höhepunkt war aber natürlich Hannes der Musikus, der mit seinen Späßen und Tricks nicht nur die Kleinen erfreute. Auch die Fahrt mit einer Kutsche fand großen Anklang bei unseren Bewohnern und Gästen.

Die Modernisierungen und Veränderungen des letzten Jahres wurden bei den Hausführungen vorgestellt und fanden wieder einmal beträchtli-

che Resonanz.

Einen besonderen Dank möchten der Geschäftsführer Micha Krohn und die Heimleiterin Alexandra Krotky den vielen Unternehmen aussprechen, die mit ihren Sachspenden ihren Beitrag dazu geleistet haben, dass mit der Tombola ein erheblicher Erlös erzielt werden konnte, von dem jedes Jahr tolle Anschaffungen für unsere Heimbewohner gemacht werden. Der Dank gilt außerdem den Mitarbeitern der „Villa Carolath“, deren Angehörigen, der Jugendfeuerwehr des Amtes Eggebek sowie den vielen fleißigen Helfern des Jugendzentrums Jerrishoe, die mit ihrem tatkräftigen Einsatz zum Gelingen unseres Festes beitrugen.

### Veranstaltungen des Seniorenwohn-parks „Villa Carolath“ im Oktober

**Was? Wann?**

**Hannes, der Musikus, kommt zu uns**

04. Oktober 14.00 – 15.30 Uhr

#### Herbstfest

Ein gemütlicher Nachmittag mit Kaffee und Kuchen, Musik, Gedichten und Geschichten

06. Oktober 14.30 Uhr

**Hannes, der Musikus, kommt zu uns**

18. Oktober 14.00 – 15.30 Uhr

Viel Vergnügen wünscht das Team der „Villa Carolath“!

Das Amt Eggebek im Internet:

[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

Praxis für Gestaltungstherapie  
Paar- und Familientherapie

## Unterstützung · Beratung Therapie

Irmgard Bonstedt-Wilke  
Schleidörferstraße 22, 24882 Füsing bei Schleswig  
Kunst- und Gestaltungstherapeutin, grad.,  
Paar- und Familientherapeutin  
Heilpraktikerin für Psychotherapie

Nähere Informationen:  
Tel. 0 46 22-18 96 60 oder  
[www.kunsttherapie-schleswig.de](http://www.kunsttherapie-schleswig.de)



## ERWIN JESSEN

Estriche aller Art

Ausführung sämtlicher  
Maurer-, Beton- und Zimmererarbeiten

Kleinjörll · 24992 Jörll · Telefon 04607 / 93 03-0 · Fax 93 03-33

*Nicht vergessen! »Estrich nur von Jessen«*



St. Johannes Bruderhilfe zur Selbsthilfe - Hilfe für Menschen in Not e.V.



Sammeln von Sachspenden des täglichen Bedarfs

Bekleidung, Bettwäsche, Geschirr u.v.m.

[www.bruderhilfe.org](http://www.bruderhilfe.org)

Annahmestelle in Tolk und Schleswig Kontakt: Oliver Pawel 04622 / 188380



## Sportmeldungen

### RSG Hohe Geest **25. Schleswig-Holstein-Reitjagd**

Die Reitsportgemeinschaft Hohe Geest in Eggebek-Westerfeld lädt zur 25. Schleswig-Holstein-Reitjagd ein.

Das sportliche Ereignis der besonderen Art wird viele Gäste und Aktive aus dem ganzen Bundesland auf den Geestrücken zwischen Schleswig und Flensburg ziehen, denn die bekannte Beaglemeute der Familie Martens aus Lübeck wird dieser Reitjagd die ganz eigene Prägung und Atmosphäre verleihen.

Am 24. Okt. 2010 wird es um 11:00 Uhr in Eggebek-Westerfeld auf der Reitanlage von Nico und Nina Evers über eine etwa 15-18 km lange Strecke gehen; ca. 15 Hindernisse in der Maximalhöhe von 90 cm gilt es zu überwinden, die Strecke ist

in 8-10 Schleppen unterteilt, damit sich die Reiter der zwei eingeteilten Felder nicht zu weit voneinander entfernen. Die geplante Route läuft über den ehemaligen Flugplatz und die Gemarkungen Eggebek, Jerrishoe und Sollerup.

Für Gäste wird die Möglichkeit geboten, dem Reitfeld auf landwirtschaftlichen Anhängern zu folgen. Die Teilnahme von Reitern und Gästen erfolgt auf eigene Gefahr.

Nach dem Absatteln wird zum Ausklang des Tages ein Schüsseltreiben in der festlich geschmückten Reithalle stattfinden.

Die Kosten belaufen sich auf 30 Euro/erw. Reiter, 15 Euro/ Reiter bis 16 J., 8 Euro/ Gast (Schüsseltreiben)

Anmeldung und Information, auch zu Einstell- und Übernachtungsmöglichkeiten, bei Nico Evers, 24852 Eggebek, Westerfeld 3 unter  
Tel.-Festnetz : 04609 – 251  
Tel.-Mobil : 0172 – 9362 178  
Fax : 04609 – 953148

Christa Schaefer

### Reiterrallye

Der Reiterverein Eggebek und RV Rot Weiß Sollerup-Hünning e.V. veranstalten gemeinsam

**am 03. Oktober 2010  
eine Reiterrallye!**

Gestartet wird um 13:30 Uhr

Start und Ziel ist in diesem Jahr der Reitplatz in Sollerup

Hierzu laden wir alle Mitglieder und Freunde beider Vereine recht herzlich ein. Auch in diesem Jahr besteht die Möglichkeit mit Pferd, Fahrrad oder Kutsche daran teilzunehmen. Wir werden eine Rundreise durch Sollerup starten.

Das Startgeld beträgt pro Teilnehmer 5,00 Euro. Der Reiterverein Eggebek und der Reiterverein Rot-Weiss Sollerup-Hünning freuen sich auf viele Teilnehmer und Zuschauer, die am 03. Oktober 2010 dabei sind.

Susanne Jeschke, Helge Brodersen und Team

### Sportschützenverein Langstedt e.V. von 1974

**Termine** für unsere **Doppelkopf- und Preisskatabelle** im Schützenheim.

Jeden zweiten Dienstag des Monats. Spielbeginn ist um 19.30 Uhr.

Hier die Termine: 12.10., 09.11., 14.12., 11.01.2011, 08.02., 08.03., 12.04.

Mit etwas Glück im Spiel kann man auch einen Preis gewinnen.

### TSV Eintracht Eggebek Tennis

#### Familientag

Am 4. Sept. fand bei sonnigem Wetter der Familientag der Tennissparte auf dem Programm. Ab 10 Uhr waren zahlreiche Jugendliche und Kinder auf der Anlage und haben ihre ersten „Turnierfahrten“ im Tennis gesammelt. Bei verschiedenen Spielen konnten der Nachwuchs das bisher Gelernte den Eltern und Zuschauern zeigen.

Ab Mittag waren dann auch die Erwachsenen gefragt und zeigten viele gelungene Ballwechsel. Ob Einzel, Doppel oder gemischtes Doppel, es wurden viele Punkte ausgespielt. Anschließend klang der Tag dann mit einem gemütlichem Grillen langsam aus. Vielen Dank an dieser Stelle an alle, die durch Buffetzugaben oder sonstige Hilfe für den gelungenen Tag auf der Tennisanlage gesorgt haben.

**Auch im Winter spielen wir Tennis. Wer Interesse hat, darf sich gerne bei mir melden. Telefon 04609 95 39 03.**

Das Kinder- und Jugendtraining wird ab Anfang Oktober wieder in der Sporthalle in Eggebek stattfinden (samstags ab 10 Uhr). Die Erwachsenen spielen dienstags ab 20 Uhr in der Tennishalle in Großenwiehe.

Sportliche Grüße Jens Maaßen

## Gemeinde Jerrishoe



### DRK Ortsverein Jerrishoe



### Gemeinde Jerrishoe und DRK Ortsverein Jerrishoe e.V.

laden alle Einwohner zu einem gemütlichen Beisammensein unter der Erntekrone  
**am Freitag, dem 15. Oktober 2010, um 19:00 Uhr** in den Landgasthof „Heideleh“ recht herzlich ein.

Zu Beginn des Abends bringen Kinder vom Jugendhaus die Erntekrone und nach dem gemeinsamen Essen (Rübenmus) folgen ein buntes Programm und Tanz.

Anmeldungen erbeten bis zum 8.10.10 im Heideleh oder bei Rosi Pruin, Tel. 7802 (ab 14 Uhr).

Heike Schmidt, Bürgermeisterin

Rosemarie Pruin, 1. Vorsitzende

DRK Ortsverein

### Spende Blut! - Jeder Tropfen hilft!

Am Montag, dem 11. Oktober 2010, von 16:00 Uhr bis 19:30 Uhr findet im Landgasthof „Heideleh“ in Jerrishoe die nächste Blutspendeaktion statt. Da der Lebenssaft bisher nicht künstlich hergestellt werden kann, sind Kranke und Verletzte auf BlutspenderInnen angewiesen. Blut spenden kann jeder gesunde Bürger zwischen 18 und 70 Jahren. Erstspender sollen nicht älter als 60 Jahre sein.

Zu unserem **Klön- und Spielnachmittag** treffen wir uns am Montag, den 18. Oktober 2010 um 14:30 Uhr im Landgasthof Heideleh in Jerrishoe. Klönen, Karten- und Unterhaltungsspiele in geselliger Runde sind angesagt. Wir freuen uns über jeden, der mitmachen möchte.

Wir wünschen einen schönen goldenen Oktober.

**Rosemarie Pruin, 1. Vorsitzende**

**Gabriela Heybrock, Schriftführerin**

## Dauerniedrigpreise

# HOPPE

Fleischwaren

## Werksverkauf

Eggebek, Am Klinkenberg 18

Dienstag - Mittwoch - Donnerstag

9.30 Uhr bis 17 Uhr

STUDIO  
Tausend Schön  
JUTTA VERHOEF

KOSMETIK - WELLNESS - FUSSPFLEGE

Bitte vereinbaren Sie telefonisch einen Termin mit mir.

FLENSBURGER STR. 6 - 24997 WANDERUP

TEL: 0 46 06 - 96 55 66 - WEB: WWW.STUDIO1000SCHOEN.DE

**Vorankündigung!!!**

## 20. Kunst- und Hobbymarkt

Jerrishoe im Heideleh !

**Samstag 06.11.2010 von 13:00-17:00 Uhr**

**Sonntag 07.11.2010 von 10:00-17:00 Uhr**

Vorgestellt werden schöne Arbeiten von Hobby-Künstlern, Filzarbeiten, Keramik, Holz, u.v.m.

Entspannen Sie sich bei Kaffee und Kuchen.

**Samstag und Sonntag ab 11:00 Uhr**

**Grünkohlsuppe und Rübenmus**

DRK Ortsverein Jerrishoe e.V.

## GEMEINDE JERRISHOE

### Buschannahme

Wir geben bekannt, dass unser Gemeindearbeiter Dieter Meyer wieder Busch und Gestrüpp annimmt:

wann: Samstag, 30.10.2010

14:00 bis 16:00 Uhr

wo: auf dem Bolzplatz

*Heike Schmidt, Bürgermeisterin*

**SoVD**  
Sozialverband  
Deutschland

Ortsgruppe  
Tarp-Jerrishoe

### lädt ein: **Verspielen**

Zum öffentlichen am Freitag, den 01. Oktober 2010, im Landgasthof Tarp. Beginn: 19:00 Uhr.

Mitglieder, Freunde und Gäste sind herzlich eingeladen, mit uns einen unterhaltsamen Abend zu verbringen - und mit etwas Glück einen unserer sehr guten Preise, nur Naturalien, zu gewinnen  
Mit herzlichen Grüßen

Hannelore Hoddow, 1. Vorsitzende

### Nachruf

Am 12. September verstarb unser Ehrenmitglied  
Oberfeuerwehrmann

## Heinrich Hermann Jessen

Er hat sich in langjähriger Pflichterfüllung um die Freiwillige Feuerwehr Jerrishoe verdient gemacht.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Freiwillige Feuerwehr Jerrishoe  
Dirk Meyer, Gemeindeführer

## RASTE, WER KANN!



Schenken Sie Zugvögeln geschützte Rastgebiete auf ihren Reisen und sichern Sie ihr Überleben!  
**Werden Sie Zugvogel-Pate. Noch heute.**  
Infos: 02 28 40 36 -174 oder [www.NABU.de](http://www.NABU.de)



## GEMEINDE JERRISHOE ERNTEFEST

**Samstag, d. 30. Oktober 2010  
um 19:45 Uhr im Landgasthof „Heideleh“**

### Programm:

Begrüßung

Gemeinsames Essen: Rübenmus mit Beilagen,

Verdauungsschnaps

Übergabe der Erntekrone

???????

Für Stimmung bis in den frühen Morgen sorgt

DeeJay Wolle

Der Kostenbeitrag in Höhe von 15 Euro pro Person ist bei der Anmeldung zu entrichten. Kartenvorverkauf und Tischreservierungen ab sofort nur im Landgasthof „Heideleh“.

Marina Gresch

Ausschussvorsitzende Kultur-, Sozial-,

Sport- und Jugendausschuss



## Freiw. Feuerwehr Jerrishoe



### Laternelaufen

Die Freiwillige Feuerwehr Jerrishoe lädt ein:  
Laternelaufen (für alle!) **am Freitag, den 08. Oktober 2010.** Abmarschzeit: 19:00 Uhr

Der Umzug beginnt beim Feuerwehrgerätehaus mit Unterstützung einer Feuerwehrkapelle.

Für das leibliche Wohl wird gesorgt!

Wir bitten um zahlreiches Erscheinen (und trockenes Wetter).

Eure Feuerwehr - Der Festausschuss



## LandFrauenverein Tarp-Jerrishoe



Liebe Landfrauen,

hier unsere Veranstaltungen im Oktober 2010:

**Sonntag, den 3.10.2010 Landfrauentombola  
beim Erntemarkt in Tarp von 11 bis 13 Uhr.**

**Mittwoch, den 13.10.2010**

„Rund ums Brot“ - Brot und Aufstriche -

Vortrag von Heidi Bundtzen

Beginn: 19.30 Uhr im Heideleh, Jerrishoe

Es wird ein Unkostenbeitrag erhoben. Anmeldungen bis zum 10.10.2010 bei Eike Vollrath, Tel.: 04609 952254

**Samstag, den 16.10.2010**

Die „Lustige Handarbeitsrunde“ veranstaltet von 10-17 Uhr im Bürgerhaus Tarp ihren traditionellen Handarbeitsverkauf mit Kaffee und Kuchen. Das eingenommene Geld wird gespendet.

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich im Namen des Vorstandes

Renate Nissen

Das Amt Eggebek im Internet:  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

Werbung gibt's  
an jeder Ecke.  
Blut nicht.



**SPENDE  
BLUT**  
BEIM ROTEN KREUZ

## Hundefreilauf/Hundeschule

### PFOTENTREFF

in Eggebek, Bäckerweg  
(ehem. Flugplatzgelände)

Öffnungszeiten für den Freilauf

Mo, Di, Do, Fr 10-12 Uhr

und 16.30 - 18.30 Uhr

Sa 16 - 18 Uhr

So 11 - 13 Uhr

Auskunft unter 0172 4102414



## Geburtsvorbereitung

fortlaufender Kurs



Info, Gymnastik, Gespräche,  
Entspannung, Akkupunktur und  
Moxotherapie  
Rückbildungsgymnastik

### Babymassage

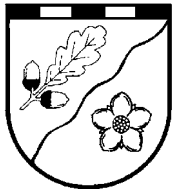
Betreuung vor, während und  
nach der Geburt, sowie die Nach-  
sorge durch Ihre Hebamme:

im Bürgerhaus in Langstedt,  
Ulmenallee  
Montags um 19.00 Uhr

Ira Hansen-Krischenowski  
Tel.: 0 46 25 / 6 50  
Mobil: 01 70 / 3 05 61 79

# Jörler Raum

Janneby · Jörl · Sollerup · Süderhackstedt



## Richtfest mit vielen Gästen

### Gebäudekomplex des DRK-Kindergartens wird durch Anbau erweitert

Die Leiterin des Kindergartens Frauke Hansen konnte neben den Eltern und Kindern zu dem Richtfest zahlreiche weitere Gäste begrüßen wie den stellvert. Amtmann Jakob Bundtzen, den leitenden Verwaltungsbeamten des Amtes Eggebek Dieter Rauhut, die Bürgermeisterinnen und Bürgermeister der zugehörigen Gemeinden Janneby, Jörl, Süderhackstedt und Sollerup, Ute Richter, Silke Hünefeld, Karsten Seemann und Hans Pe-

ter Nissen, und vom Trägerausschuss des DRK Bettina Holz und Andrea Johannsen. Insbesondere dankte sie dem Architekten Heino Brodersen und den beteiligten Handwerkern für die gute und rücksichtsvolle Zusammenarbeit auch während der Bauphase. Wünsche und Vorstellungen des Betreuungspersonals seien möglichst berücksichtigt worden.

Eingeladen zum Richtfest waren auch die Erst-



*Rechts oben neben den Zimmerleuten der Architekt Heino Brodersen. Links außen die Leiterin des Kindergartens Frauke Hansen mit einem Kind auf dem Arm – weiter die Bürgermeisterinnen und Bürgermeister, die Betreuerinnen, Amtmann und leitender Verwaltungsbeamter und viele mehr*

klässler der Jörler Grundschule, denn sie hatten als „die Großen“, wie Frauke Hansen sagte, bereits frühzeitig bei der Planung durch gute Ideen und Tipps mitgewirkt.

Auch für die Kindergartenkinder war es ein aufregender Tag, als der Anbau nun gerichtet wurde. Sie hatten die Handwerker täglich beobachtet, die Fortschritte begutachtet, und mit dem Lied „Wer will fleißige Handwerker sehn...“ dokumentierten sie die jeweiligen Tätigkeiten. Sie überreichten einen großen selbst geschmückten Richtkranz, an dem sie zahlreiche gute Wünsche befestigt hatten.

Im DRK-Kindergarten Kleinjörll werden zwei Regelgruppen und eine gemischte Gruppe mit Kindern unter drei Jahren betreut, und die Nachfrage nach entsprechenden Plätzen steigt. Deshalb beschlossen die zugehörigen Gemeinden, den gesamten Komplex durch einen Anbau von 90 m<sup>2</sup> zu erweitern, um eine optimale Betreuung der Unterdreijährigen (U3) sicher zu stellen. Er wird Ende des Jahres bezugsfertig sein, dann wird auch eine weitere Betreuungskraft eingestellt. Wie Architekt Heino Brodersen ausführte, ist der Anbau dem alten Baustil angepasst und umfasst 10 Kindergartenplätze für diese U3-Altersgruppe: jeweils einen Gruppen-, Schlaf- und Sanitärraum einschließlich einer großen Duschecke und einem Wickelbereich. Hinzu kommen ein kleiner Flur und eine Garderobe. Die alte Heizung wurde durch eine komplett neue ersetzt, die dem technischen Stand mit dem neuerdings vorgeschriebenen Verbrühungsschutz entspricht. Die Gesamtbaukosten betragen 260.000 Euro und werden finanziert durch 130.000 Euro aus Bundesmitteln, Rücklagen aus dem Kindergartenetat und von den zugehörigen Gemeinden durch Aufnahme von Krediten.

**Fricke** Gartenland  
DER PROFI FÜR GARTENTECHNIK

 € 389,-  
statt € 549,-\*

**STIHL**  
Motorsäge MS 230 C-BE

 € 789,-  
statt € 969,-\*

**Saris PKW-Anhänger**  
BC 676 Pacific  
– 750 kg zulässiges Gesamtgewicht

Wilhelm Fricke GmbH  
Wanderuper Str. 16 a · 24963 Tarp  
Telefon 04638-8942-0  
Telefax 04638-894228  
www.gartenland.de

\*unverbindliche Preisangabe des Herstellers

**THOMAS H. PETERSEN**  
STEUERBERATER

Westerreihe 3 · 24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09 / 3 86 · Fax 0 46 09 / 9 51 15

– Ihr Fachmann in Steuerfragen –  
Erstellung von Steuererklärungen  
für alle Berufe und Rentner

**MC - BAU**  
Maurer- und Betonbauermeister



Stapelholmer Weg 33  
24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09 / 8 90  
Fax 0 46 09 / 95 20 42  
Mobil 01 72 / 4 55 99 59

**Michael Caspersen**

**Entwurf - Planung - Ausführung**

**Tischlerei**  
**Hartmut Lassen**

Tischlermeister

Geest Anger 3  
24855 Jübek  
Fon 04625 / 181800  
Fax 04625 / 181802

Werkstatt:  
Ulmenallee 7  
Langstedt



Es ist genug  
für alle da

50 Jahre Brot für die Welt

www.brot-fuer-die-welt.de

## Einschulung an der Grundschule

Fröhlich und neugierig und sicherlich auch etwas aufgeregt erwarteten die 18 Schulanfängerinnen und Schulanfänger gemeinsam mit ihren Eltern sowie zahlreichen weiteren Gästen ihren ersten Schultag an der Grundschule Kleinjörll. Nachdem man sich zunächst auf dem Schulhof versammelt hatte, gingen alle gemeinsam von der Schule zur Kleinjörller St.-Katharinen-Kirche. Dort wurden sie und ihre Klassenlehrerin Nina Hogrefe sowie Schulleiterin Maren Thomsen von Pastor Karsten Fritsche empfangen. Begeistert sangen die zukünftigen Erstklässler die den meisten von ihnen aus ihrer Kindergartenzeit bestens bekannten Lieder mit und freuten sich darüber, als jeder von ihnen einen symbolischen kleinen „Schutzengel“ überreicht bekam.

Wieder in die Schule zurückgekehrt, führte sie der Weg durch ein Spalier aus sie bereits erwartenden Grundschulkindern. Auch eine Abordnung des Kindergartens hatte sich eingefunden und überreichte Abschiedsfotos aus der Kindergartenzeit. In der anschließenden Einschulungsfeier in der Turnhalle begrüßte die vierte Klasse ihre neuen Mitschüler musikalisch mit „Welcome to the school“. Danach ließen die Zweitklässler sie an der Geschichte des Regenbogenfisches teilhaben, der - zwar wunderschön mit seinen Glitzerschuppen, aber sehr einsam - schließlich doch noch Freunde gewinnt.

Im Anschluss an diese Darbietungen übergab Schulleiterin Maren Thomsen die Erstklässler für ihre erste Unterrichtsstunde in die Obhut ihrer Klassenlehrerin Nina Hogrefe. Eltern und Gäste waren in der Zwischenzeit eingeladen, sich die Zeit bei Kaffee und Gesprächen kurzweilig zu vertreiben. Als sich die Tür nach Unterrichtsende wieder öffnete, wagte so manch einer einen interessierten Blick hinein in den Klassenraum.

*Foto der Schulanfänger mit ihrer Klassenlehrerin Nina Hogrefe, Kerrin, Jessica, Finn, Bo, Julian, Roman, Sarah, Erik, Kim, Leon, Finn, Lasse, Jasper, Melf-Torge, Erik, Kjell, Emma und Luca auf der Titelseite oben rechts.*

## Kindergarten Kleinjörll

### Ein großes Dankeschön allen Sparclubsparenern Sollbrück

Eine Spende von 500 Euro lässt viele Wünsche erfüllen. Die Kinder waren sich schnell einig: „Jetzt können wir uns neue Fahrzeuge für draußen kaufen, denn unsere Roller und Dreiräder sind schon sehr alt und wackelig und das Dreirad hat nur noch eine Pedale“.

Viele Kataloge wurden gewälzt, Fahrzeuge ausgeschnitten, verglichen und getreu unserem Konzept Partizipation im Kindergarten zu leben, haben die Kinder abgestimmt und durch das Mehrheitsprinzip sich für zwei Fahrzeuge entschieden.

Für die Kinder war es auch wichtig, dass die Fahrzeuge nicht gleich kaputt gehen, wenn sie hinfallen.

Wir haben sie jetzt bestellt und warten nur noch auf zwei Pakete, die die Post uns bringen soll. Nochmals Danke sagen die Kindergartenkinder und die Mitarbeiterinnen den Mitgliedern des Sparclubs Sollbrück.

### Gemeinde Jörll Erntefest 2010



Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen am Sonnabend, den 23.10.2010 um 19:30 Uhr in der Turnhalle Kleinjörll gemeinsam unser Erntefest zu feiern. (Einlass ab 19:00 Uhr)

#### Programm:

*Überreichung der Erntekrone durch die*

*Jugendgruppe Jörll*

*Essen: Rübenmus*

*Musik und Tanz*

*Showeinlage der Jörller Handballdamen*

*Tombola der Jugendgruppe*

Eintrittskarten sind im MarktTreff oder bei der Raiffeisenbank in Kleinjörll erhältlich. Traditionell werden auch die Gemeindevertreter/innen in allen Ortsteilen Sie persönlich ansprechen.

Der Eintrittspreis beträgt 15 Euro pro Person.

Wir würden uns freuen, wenn viele Bürgerinnen und Bürger dieser Einladung nachkommen, um gemeinsam dieses Fest zu feiern.

Der Festausschuss

Silke Hünefeld, Bürgermeisterin

## Freiw. Feuerwehr Jörll



### Laternelaufen

*Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne...*

Die Freiwillige Feuerwehr Jörll lädt zum alljährlichen Laternenumzug am Freitag, den 08. Oktober 2010 um 19:30 Uhr ein. Startplatz ist Großjörll-Siedlung.

Für die Kinder steht beim Feuerwehrhaus wieder eine Attraktion bereit.

Es wird wie immer gegrillt.



## LandFrauenverein Jörll



### Hallo liebe Landfrauen,

wir treffen uns am **Mittwoch, dem 20. Oktober 2010, um 19.30 Uhr** bei Conny Beck, Stieglunder Weg 7, in Jörllfeld. Dort bekommen wir Tipps rund um das Fahrrad. Bitte bis zum 16.10. bei Rosita Thoroe, Tel. 04607-370, anmelden.

Wir laden am **Freitag, dem 29. Oktober 2010, um 19.30 Uhr** in Thomsen's Gasthof zu einem plattdeutschen Theaterstück: „Frühstück bi Kellermanns“ ein. Eintritt: 6 Euro.

Anmeldung und Karten bei Rosita Thoroe, Tel. 04607-370

Es ist eine gemeinsame Veranstaltung mit dem Arbeitskreis „Plattdüütsch in't Amt Eggebek“ und der Landfrauenvereine Wanderup und Jerishoe-Tarp.

#### Voranzeige:

**Käseprobe mit Wein** am Dienstag, dem 16. November 2010, um 19.00 Uhr im Landgasthaus Sollerup. Herr Möllgard von der Käserei Holtsee wird unser kulinarischer Begleiter sein. Der Abend kostet 12 Euro, dafür gibt es Käse und Wein satt. Anmeldung unter Tel 04607-370.

Gäste und Partner sind zu unseren Veranstaltungen herzlich willkommen.

Es grüßt im Namen des Vorstandes

Margot Carstensen, Schriftführerin

**Finanz- und Lohnbuchhaltung**  
**Jahresabschlüsse · Steuererklärungen**  
**Unternehmensnachfolge**  
**Erbschaftsteuer · Schenkungsteuer**

**SHBB**

STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Tornschaer Straße 2  
24963 Tarp

BERATUNGSSTELLE TARP

Hans-Jürgen Ketelsen  
Steuerberater

Fon: 04638 89 20-0

Fax: 04638 89 20 89

info@tarp.shbb.de

**LANDTECHNIK  
WANDERUP**

**HENTSCHKE & MEYER GbR**

**Husumer Straße 30  
24997 Wanderup**

**Tel. 04606-266 · Fax 04606-306**

Ihr Servicepartner für:

**FENDT KRONA VALTRA STIHL®**



## Erntefest für die ältere Generation

Am Freitag, den 15. Oktober 2010, findet das Erntefest für die ältere Generation im Landgasthaus Sollerup statt. Wie gewohnt gibt es Rübenmus und anschließend Kaffee.

**Programm:** Es kommen drei Drehorgelspieler

## Feuerwehr Janneby machte hervorragenden Eindruck

Mit Bravour legte die Freiwillige Feuerwehr Janneby die Bedingungen für die Leistungsbewertung Roter Hahn ab. Nach dem Anreten beim Feuerwehrgerätehaus erfolgte die Meldung an den Leiter der Bewertungskommission, Egon Ossowski, Gemeindeführer in Handewitt. Dieser begrüßte alle und stellte mit Günter Lorenz, Gemeindeführer des Amtes Mittelangeln und Uwe Kasch, stellvertretender Amtswehrführer des Amtes Kappeln-Land die weiteren Mitglieder der Bewertungskommission vor.

Es folgte die Besichtigung der Bekleidung, der Ausrüstung und des Gerätehauses. Weiter wurden Stiche und Knoten an einer Aluminiumleiter gezeigt. Der stellvertretende Sicherheitsbeauftragte Kai Matthiesen nannte alle Sicherheitskriterien der Ausrüstung eines Feuerwehrmannes und eines Atemschutzträgers. Als praktische Übung hatte man sich einen Schweißbrand in einer Halle einer Dachdeckerfirma ausgesucht. Zwei vermisste Kinder wurden mit Hilfe von Atemschutz gerettet. Weiter wurde von einer anderen Gruppe

aus Kropp, Bettina Holz und Lena Jaspersen unterhalten uns mit ein paar Sketchen. Aus Flensburg tritt die „Line Dance Gruppe“ auf. Außerdem kann man bei einer Schätzfrage einen Preis gewinnen.

Beginn: 18:30 Uhr

Kosten: 15 Euro

Anmeldung bis zum 08.10.10 bei Renate Thomsen, Tel. 04607-840, Bettina Holz, Tel. 04607-1358, oder Elke Thomsen, Tel. 04625-911

die Brandbekämpfung auf der Rückseite des Gebäudes durchgeführt und zwei Gastanks und Propanflaschen geschützt.

Nach dem praktischen Teil trafen sich alle im Feuerwehr-Gerätehaus. Dort begrüßte Wehrführer Ralf Timmsen viele Gäste und Ehrengäste und besonders die Ehrenmitglieder.

Es folgte die Manöverkritik des Leiters der Bewertungskommission, Egon Ossowski.

Er sprach jeden der 13 Bewertungspunkte an. Fast alle Kriterien seien einwandfrei durchgeführt führten. Nur in sehr wenigen Punkten gab es Anregungen und Vorschläge, was man vielleicht hätte anders oder besser machen können. Der Gesamteindruck zeigte eine gut ausgerüstete Wehr. Das sei durch eine bewegungsaktive und schnelle Gangart dokumentiert. Die gesamte Wehr sei gut motiviert. Die Bürgermeisterin könne stolz darauf sein, eine so gute Truppe zu haben. Die Leistungsbewertung Roter Hahn sei mit insgesamt 301 Punkten bestanden worden. „Das ist ein hervorragendes Ergebnis“, stellte

Ossowski wörtlich fest. Anschließend überreichte er dem Wehrführer Ralf Timmsen den 2. Stern und eine

*Egon Ossowski (Mitte) mit dem 2. Stern, Ralf Timmsen (rechts) mit dem Roten Hahn und der stellvertretende Wehrführer Sönke Mauderer mit der Urkunde*



Urkunde. Dieser bedankte sich noch einmal bei allen Kameraden, die so gut mitgezogen hätten. Alle Übungsteile seien an den normalen Übungsabenden trainiert worden, es habe keinen extra Übungsabend gegeben.

Es folgten Grußworte der Ehrengäste. Ehrenamtswehrführer Helmut Nissen überbrachte die Grüße des verhinderten Amtswehrführers Ralf Käber und der Wehrführer der Nachbarwehren. Er sprach von einer fairen Bewertung durch die Bewertungskommission. Bürgermeisterin Ute Richter sagte, dass es für die Gemeinde ein ausgesprochen gutes Gefühl sei, eine motivierte und tolle Wehr zu haben, die immer aktuell auf dem neuesten Stand sei. Amtsvorsteher Edgar Paulsen freute sich besonders darüber, dass die Jugendfeuerwehr mit angetreten und auch mit eingebunden worden sei. Für die Kameradschaftskasse überreichte er ein „Flachgeschenk“. Ehrenamtswehrführer Karl-Heinz Matthiesen, lange Jahre Gemeindeführer in Janneby und Amtswehrführer sagte, er wisse, wie schwer es sei, eine Wehr für eine Leistungsbewertung zu motivieren. Die Gemeinde solle sich nicht sträuben, bei einer so schlagkräftigen Wehr nötige Forderungen zu erfüllen.

Die Bürgermeisterin sagte, dass sie sich dessen bewusst sei, und daran werde sich auch in Zukunft nichts ändern. Jürgen Röh

## Erntefest 2010 in Janneby



**Am Sonnabend, dem 9. Oktober  
um 19:30 Uhr im Dörpskrog**

Es würde uns sehr freuen, wenn viele Bürger/ Bürgerinnen unserer Gemeinde an diesem traditionellen Dorffest teilnehmen.

Wer Freude an geselliger Dorfgemeinschaft bei einem leckeren Essen, einem kleinen Rahmenprogramm sowie Musik und Tanz hat, sollte unbedingt dabei sein.

Der Eintrittspreis beträgt 15 Euro.

In Janneby werden die Anmeldungen in gewohnter Weise entgegengenommen.

Auswärtige Gäste sind ebenfalls willkommen und haben die Möglichkeit, sich bis zum 3. Oktober unter der Tel.-Nr. 04607-930019 anzumelden.

Für die Gemeinde Ute Richter

**Wir strahlen für Sie  
Felgen, Gartenzäune, Fenster, Türen,  
Motorradteile und sonstige  
Bauteile aus Metall... Fragen Sie einfach nach!**

## Pulverlack Matzen

• Sandstrahlen • Pulverbeschichten  
• Oberflächenveredelung

Tel 04609 - 953 666  
Mobil 0173 - 622 86 00  
Fax 04609 - 953 667

Bäckerweg 30 - 24852 Eggebek (Flugplatz)  
www.pulverlack-matzen.de



## "DE HANSEN'S"

**Dirk & Otto Hansen  
BAUUNTERNEHMEN GmbH & Co. KG**

**Maurer- und Betonbauarbeiten, Zimmererarbeiten  
schlüsselfertiges Bauen, Um- und Anbauten**

**Dorfstraße 3 · 24852 Sollerup  
Tel. 0 46 25/82 24-0 + 33 · Fax 0 46 25/82 24 24**

## Bürgerentscheid für Windkraft in Janneby

Ein eindeutiges Stimmungsbild und eine klare Entscheidung erbrachte der mit Spannung erwartete Bürgerentscheid über die Windkraftnutzung in Janneby. Über 50 % der abstimmungsberechtigten Bürgerinnen und Bürger waren am Sonntag, den 19. September zur Wahlurne gekommen, um ihre Meinung zu der Frage, ob in Janneby entlang der Niederung der Jerrisbek Windkraftanlagen aufgestellt werden sollen, durch Abstimmung kund zu tun. Dabei entschieden sich 75 % der Bürger für die Windkraft.

Die Gemeindevertretung Janneby hatte die Fläche für die seitens des Landes beabsichtigte weitere Ausweisung von Windenergieeignungsräumen gemeldet. Ferner hat sich eine Bürgerwindpark-GmbH gebildet, die auf dieser Fläche ein herstellerunabhängiges Testfeld für Windkraftanlagen errichten möchte. Auf diesem Testfeld können dann neue Anlagen aufgestellt und durch die Hersteller getestet und zur Serienreife weiterentwickelt werden.

Initiiert wurde der Bürgerentscheid durch die Gemeindevertretung Janneby selbst. Die Gemeindevertretung wollte bei dieser wichtigen Selbstverwaltungsangelegenheit, wie es auch die Gemeindeordnung als Möglichkeit vorsieht, die Bürger an der Entscheidung maßgeblich beteiligen. Darüber hinaus

ist die Gemeindevertretung bei weitergehenden Beschlüssen durch die Befangenheit von Mitgliedern beschlussunfähig, so dass durch die Kommunalaufsicht ein Bevollmächtigter zu bestellen ist. Mit diesem eindeutigen Votum hat der Bevollmächtigte zukünftig eine gute Legitimation für seinen für die Gemeinde Janneby zu treffenden Entscheidungen.



## Erntefest der Gemeinde Sollerup

Das Erntefest ist am Freitag, den 8. Oktober 2010 im 19:30 Uhr im Landgasthof Sollerup.

Alle Einwohner unserer Gemeinde sind hierzu herzlich eingeladen.

Essen: Rübenmus, Kaffee und Eis. Unterhaltung: Sketche der Jugendlichen, Disco, viel Spaß und Tanz.



Anmeldungen in der Gastwirtschaft, beim Bürgermeister oder den Gemeindevertretern.

Hans-Peter Nissen,  
Bürgermeister

## Erntefest der Gemeinde Süderhackstedt

Wann: Sonnabend, den 09. Oktober 2010, um 19:30 Uhr

Wo: Im Landgasthof Sollerup

Der Bürgermeister und der Festausschuss laden alle Bürger der Gemeinde hier zu ein (Gäste sind auch willkommen).

### Programm:

Essen  
Musik DJ  
Ratespiele  
(Fahrdienst ab 01:00Uhr)



Auf geht's und mitmachen!  
Der Festausschuss

## Knusperhäuschen

Am Montag, den 22. 11. und am Mittwoch, den 24. 11. 2010, jeweils um 15-16.30 Uhr im Feuerwehrgerätehaus in Sollerup.

Dekomaterial (Naschi usw.) und feste Grundplatte für das Haus bitte selbst mitbringen.

Alter ab 5 Jahre, max. 10 Kinder pro Nachmittag.

Kursgebühr einschl. „Rohbau“: 10 Euro.

Info und Anmeldung bis spätestens Montag, 1. November bei Kirsten Meyer, Tel. 04625/187990 oder Bettina Holz, Tel. 04607/1358

## Wärmeversorgung durch Fernwärme favorisiert

Zur Einwohnerversammlung in Sollerup im Landgasthaus begrüßte Bürgermeister Hans Peter Nissen neben zahlreichen Bürgerinnen und Bürger, den Biogasbetreiber Volker Schulz, Diplomingenieur Thomas Knauer aus Niebüll, den landwirtschaftlichen Berater für Biogasanlagen Nikolaus Bormann, den leitenden Verwaltungsbeamten des Amtes Eggebek Klaus Dieter Rauhut, Frank Thomsen aus Kleinwiehe und Hauke Hand, Heizungsinstallateur aus Eggebek. Die große Zahl der Anwesenden, so der Bürgermeister, zeige ein lebhaftes Interesse an dem Thema des Abends „Vorstellung des Wärmeversorgungs-konzept zur Nutzung der Abwärme einer Biogasanlage“.

Ingenieur Thomas Knauer stellte zunächst das Wärmekonzept vor. Die Biogasanlage des Betreibers Schulz in Sollerup-Mühle soll um eine vierte Anlage erweitert werden. Zurzeit wird die erzeugte Wärme durch Eigenverbrauch und der Fa. ATR genutzt. Durch die neue Anlage werden jedoch Kapazitäten frei, die für Wärmeversorgung der Dorfbewohner zur Verfügung stehen.

Nach Ausführungen des Ingenieurs sieht das Konzept vor, von der Biogasanlage eine Gasleitung in den Ortskern zu verlegen und dort ein Motorenhaus zur Umwandlung in warmes Wasser zu errichten mit einer Motorleistung von 200 bis 400 kW, insgesamt einer Wärmemenge von 160.000 l bis 320.000 l Heizöl entsprechend. Von dort werden dann bis zu den Häusern von dem Betreiber Ringleitungen für das eingangs etwa 90° heiße Wasser verlegt. Der Hausanschluss, der ca. 1500 Euro pro Haushalt beträgt, und auch der Wärmetauscher im Haus sind Eigenleistungen des Abnehmers. Zurzeit gibt es noch für den Anschluss an eine Wärme- und Gasleitung Zuschüsse.

Im weiteren Verlauf der Versammlung entwickelte sich eine lebhafte Diskussion. Vor allem wurden Fragen zur Teil- oder Vollversorgung der Haushalte mit Wärme gestellt. Bei der Teilversorgung ergibt sich nach Aussage des Ingenieurs eine Kostenersparung von etwa 50%. Allerdings muss in dem Fall jeder Haushalt weiterhin eine eigene Wärmequelle vorhalten. Andererseits ist eine Vollversorgung an eine zusätzliche Heizung im

Motorenhaus gebunden; das bedeutet zwar mehr Kosten, garantiert jedoch stetige Wärme.

Die Wärmeversorgung durch die Fernheizung wird nach Aussage des Ingenieurs in jedem Fall billiger als eine eigene Heizung mit Heizöl.

Für die Dorfbewohner kristallisierte sich als einzig sinnvolle Maßnahme und interessante Variante die Vollversorgung heraus, weil dadurch auch viele anfallende Kosten für die eigene Heizung entfallen. Die Laufzeit der Versorgung ist auf 20 Jahre angelegt.

Frank Thomsen aus Kleinwiehe, Betreiber einer Biogasanlage mit Fernheizung, berichtete über seine Erfahrungen. Zunächst erfolgte eine Teilversorgung von 20 Haushalten, wobei jeder Haushalt eine Notversorgung vorhalten musste – das sei die 30-Cent-Variante, d. h. umgerechnet in Heizöl bezahlt der Verbraucher ca. 30 – 33 Cent pro Liter. Die zweite neue Wärmeversorgung ist eine Vollversorgung und ergibt umgerechnet etwa 53 -54 Cent pro Liter Heizöl. Inzwischen ist das gesamte Dorf bis auf einige Ausnahmen mit einem Anschluss versehen.

Weiter wurde in der Versammlung über Preise für die Abnahme der Fernwärme gesprochen. Über einen Zähler wird in jedem Haushalt der Verbrauch abgerechnet, eine Preissteigerung wurde für die nächsten fünf bis zehn Jahre ausgeschlossen. Dabei wurde auch eine Anpassung an den Preisindex für Heizöl in Erwägung gezogen, wie es in Kleinwiehe der Fall ist.

Da im Laufe des Abends sehr viel Zustimmung signalisiert wurde, wird nun das Planungsbüro Grunddaten von jedem Haushalt erheben, der Interesse an der Fernwärme hat, und sich so einen Überblick über die erforderlichen Kapazitäten verschaffen, um dann eine entsprechendes Machbarkeitsstudie sowohl über eine Teil- als auch über eine Vollversorgung zu erarbeiten. Anschließend wird in einer weiteren Einwohnerversammlung ein Konzept mit Kostenkalkulation vorgestellt, und dann kann jeder Haushalt entscheiden, ob er sich an der Versorgung mit Abwärme aus der Biogasanlage anschließen möchte. Geplant ist, dass die Wärmeversorgung ab Ende nächsten Jahres erfolgen könnte.

# Gemeinde Wanderup



## Feuerwehr Wanderup mit Spitzenbewertung

Die Freiwillige Feuerwehr Wanderup stellte sich der Leistungsbewertung Roter Hahn, Stufe 2. Mit großer Begeisterung erreichte sie die sehr hohe Bewertung von 300 Punkten.

Nach dem Antreten der Altersabteilung, der Jugendabteilung und der Erwachsenenwehr erfolgte die Meldung von Wehrführer Volker Thomsen an den Leiter der Bewertungskommission, Holger Johsten, Wehrführer in Schafflund. Der stellte die übrigen drei Mitglieder der Kommission vor: Uwe Kasch aus Grödersby, Joachim Perret aus Gammellund und Hans-Peter Thomsen aus Barderup.

Es folgte die sehr umfangreiche und anschauliche Darstellung des Sicherheitsbeauftragten und stellvertretenden Wehrführers Henning Sachau. Am Beispiel zweier Kameraden erläuterte er die Sicherheitsausrüstung eines Feuerwehrmannes und eines Atemschutzgeräteträgers. Mit Hilfe einer Alu-Leiter zeigten unter der Leitung von Tomas Petersen zwei Kameraden Stiche und Knoten. Besonders wichtig erschien hier der Rettungsknoten.

Als praktische Übung war ein Brand in einer Halle einer Kfz-Werkstatt angenommen worden. Eine Person war vermisst und wurde durch Atemschutz-Geräteträger aus dem verqualmten Gebäude gerettet. Anschließend wurde die Person, in diesem Falle ein Dummy, mit dem Krankenwagen abtransportiert. Während der gesamten Übung wurde der Brand von mehreren Seiten mit Wasser bekämpft. Die Tarper Straße, die dicht an

dem angenommenen Brand vorbeiführt, wurde von Kameraden gesichert.

Später traf man sich im Kameradschaftsraum der Feuerwehr. Nach einem Imbiss folgte die „Manöverkritik“ durch den Vorsitzenden der Bewertungskommission. Alle 13 Kriterien wurden von Holger Johsten angesprochen, und die Kritik fiel überwiegend positiv aus. Dabei wurden allerdings Vorschläge unterbreitet, wie man einige Dinge vielleicht hätte anders oder besser machen können. Schon das Antreten habe ein imposantes Bild abgegeben auch wegen der großen Anzahl „und gab der Sache so einen richtig runden Eindruck“, wie er wörtlich sagte. Alle Meldungen seien klar und deutlich erfolgt. Fahrzeuge und Gerät seien in einem sehr guten Zustand. „Vom Gesamteindruck her sind wir schlichtweg begeistert“, so Johsten wörtlich. Eine einsatzfreudige und motivierte Wehr sei sehr schön anzusehen gewesen. Alles sei gehegt und gepflegt und mache einen tollen und sauberen Eindruck, und er habe sich als Schlusssatz aufgeschrieben: „Wir freuen uns auf die Stufe 3“. Nach der Bekanntgabe der 300 Punkte brach großer Jubel aus. Dann überreichte Josten Volker Thomsen eine Urkunde, deren Wortlaut er verlas und den 2. Stern für den schon vorhandenen Roten Hahn.

Der 2. stellvertretende Bürgermeister Rolf-Dieter Lippert überbrachte die herzlichen Grüße der Gemeindevertretung und der verhinderten Bürgermeisterin Petra Nicolaisen. Man habe spüren können, mit welcher Begeisterung und Präzision diese Leistungsbeurteilung durchgeführt worden sei. Für den 3. Stern werde man sich auch erkenntlich zeigen. Amtsvorsteher Edgar Paulsen zeigte sich erstaunt über die große Anzahl von 69 aktiven Kameraden. Erfreut zeigte er sich auch über die Altersabteilung und ganz besonders über die vielen Mitglieder der

Jugendwehr. „Behandelt mir die Jugendlichen wie rohe Eier, denn das ist der Nachwuchs“, sagte er wörtlich. Anschließend überreichte er ein „Flachgeschenk“ für die Kameradschaftskasse. Amtswiehrführer Ralf Käber, der gerade von einer Bewertung in Großenwiehe erschien, sprach seine Glückwünsche auch im Namen der Wehrführer des Amtes Eggebek und einiger benachbarter Wehren aus. Er sei stolz auf die Wehren des Amtes, es fehle nur noch Eggebek, dort werde die Bewertung in 14 Tagen stattfinden. Das sei nicht bei vielen Ämtern im Kreisgebiet so. Er wünschte noch viel Spaß für den Abend.

Jürgen Röh

## Einschulung I

Für die 18 neuen Erstklässler der Grundschule Wanderup begann der Einschulungstag traditionell mit einem Gottesdienst, der von Pastor Theo von Fleischbein abgehalten wurde. Danach begrüßten die Kinder der Klassen 2 bis 4 ihre neuen Mitschüler mit einem umfangreichen Programm aus Liedern, Gedichten und Tänzen. Es folgte die erste Unterrichtsstunde im frisch renovierten Klassenraum, der sogar mit einer interaktiven Tafel ausgestattet wurde.

*Foto auf der Titelseite unten mit Lea Christiansen, Anne Sophie Dörnbrack, Carolin Engel, Marte Lorenzen, Johanna Pieper, Alissa Nolle Stümer, Sontje Zander, Nickels Albrecht, Daniel Christian Bogensee, Justin Carstensen, Henrik Christiansen, Ricardo Grube, Kjell Flemming Hacker, Jakob Herzberg, Tobias Horn, Jonathan Neustadt, Kilian Petersen und Elias Rathke mit ihrer Klassenlehrerin Annika Saar*

## Einschulung II

Auf dem Foto (Titelseite oben rechts) ist unsere neue 1. Klasse mit ihren Lehrern zu sehen.

Hier die Namen:

*Leon Bohner Yara-Marie Cardel  
Tim Patrick Ewel Vanessa Friedrichsen  
Isabell Hanl Tinka Hansen  
Sabrina Harms Katharina Krüger  
Jasmin Schliemann Nick Kohlhase  
Mika Oppitz Morice Wiegand  
Hinten rechts: Klassen- und Dänischlehrer Steen-Torben Arnkjær  
Hinten links: Deutsch- und Musiklehrerin Pia Erichson*

Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V.



Foto: Die gerettete Person, in diesem Falle eine Puppe, wird abtransportiert.

## Tommys Service Center

AUTO & MOTORRADMEISTERBETRIEB



Reparaturwerkstatt aller PKW- u. Motorradtypen

Zum Erlenbruch 2 · 24852 Eggebek · ☎ 046 09 / 95 39 99  
Fax 046 09 / 95 39 89 · E-Mail: tommyhansen@freenet.de

Mobil 0172 / 98 66 291

Möbel · Fenster · Türen · Einbruchschutz / QSN  
Tischlerarbeiten für Brand- und Rauchschutz  
Individueller Innenausbau

TISCHLEREI **GIMM** GmbH



Max-Planck-Straße 6 · 24941 Flensburg

Tel. 0461 / 98085-6 · Fax 96803 · www.tischlerei-gimm.de

Inh.: Johs. Thomsen · Wanderup · Sünneby 31 · Tel. 04606/1211

## Einladung zum Erntefest der Gemeinde Wanderup

Zum Erntefest am 23. Oktober 2010 um 19:30 Uhr im **Westerkrug** laden wir alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein.

### Programm:

Begrüßung  
Gemeinsames Lied  
Rübenmus nach Landfrauenart  
Kaffee und Eistörtchen  
Gemischter Chor Wanderup  
Ansprachen

Verleihung der Erntekrone

Tanz mit dem Flensburger Musikservice  
Kartenvorverkauf zum Preis von 15 Euro und Tischreservierung vom 2. Oktober bis zum 22. Oktober 2010 im Westerkrug, solange der Vorrat reicht.

Wir freuen uns auf Ihre Beteiligung.

Die Bürgermeisterin und der Festausschuss

## Gemeinde Wanderup Buschannahme

Am Sonnabend, den 16. Oktober 2010 kann am Bauhof Wanderup in der Zeit von 08:00 bis 12:00 Uhr gegen ein geringes Entgelt schredderfähiges Material abgegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass keine Stumpen oder Rasenschnitt angenommen werden können.

## 5. Kinder- und Babyflohmarkt

Am Samstag, 02. Oktober 2010 von 14:00 bis 17:00 Uhr findet der 5. Kinder- und Babyflohmarkt in der DRK-Kindertagesstätte Wanderup statt.

Wir möchten die Sachen nicht an einzelnen Ständen anbieten, sondern nach Größen und Artikeln sortiert verkaufen.

Für das leibliche Wohl wird mit Kaffee und Kuchen gesorgt. Der Erlös kommt dann der Kindertagesstätte zugute.

Wir freuen uns über eine rege Beteiligung.

## DRK Ortsverein Wanderup



Der DRK Ortsverein Wanderup lädt herzlich ein alle Senioren zum **Erntefest** am 14. Oktober 2010 um 15 Uhr im Westerkrug mit Kaffee und Kuchen und Rübenmus satt. Kostenbeitrag: 5 Euro für Mitglieder - 7 Euro für Nichtmitglieder. Um Anmeldung wird gebeten.

### Sonntagstreff fällt aus

**Gymnastikgruppe:** 5./12./19./26.10.2010 von 18 bis 18.45 Uhr

**Seniorentanzgruppe:** 7./14./21. und 28.10. 2010 von 14.30 bis 15.30 Uhr

**Wanderuper Tanzgruppe:** 12. und 26.10.2010 von 19.30 bis 21.00 Uhr

**Kleiderkammer:** 7. u. 21. 10. von 16 bis 18 Uhr im Dörpshuus, Flensburger Str.

**Eintopfessen:** 31.10.2010 um 11.30 Uhr - ?

Anmeldungen bitte bis 27.10.2010 bei G. Christensen unter 04606-671

### Singkreis nach Absprache

**Kartenclub:** findet am 6. Oktober um 19.30 Uhr im Haus der Begegnung statt.

**Wichtig: Der nächste Blutspendetermin findet am 3. November 2010 von 16.00-19.30 Uhr im Haus der Begegnung statt. Bitte merken Sie den Termin vor.**

Der Vorstand wünscht Ihnen einen goldenen Oktober  
Helga Clausen, Schriftführerin

## Seniorenbeirat Wanderup

### Neuer, alter Seniorenbeirat

Zugegeben! Der Termin der Seniorenbeiratsneuwahl am 31.8. war vielleicht wegen der Sommerferien und wegen des Erscheinungsdatums der „Wir“ nicht ganz glücklich. Aber dass sich trotz eines zusätzlichen Zeitungsartikels im Tageblatt drei Tage vorher nur ganz wenige SeniorInnen auf den Weg machten, um diese Neuwahl durchzuführen, enttäuschte dann doch etwas.

Die bisherigen Mitglieder des Seniorenbeirates stellten sich zur Neuwahl und wurden von der anwesenden Versammlung wiedergewählt. So besteht er jetzt wieder aus: Gisela Callsen, Gertrud Paulsen, Karin Clausen, Agnes Beyer und

Erich Wohler.

Für diejenigen, denen diese Einrichtung des Seniorenbeirats immer noch nicht geläufig ist: Es ist ein von der Gemeinde unabhängiges Gremium, das sich in die Gemeindepolitik einmischen kann, wenn Belange der über 60-Jährigen betroffen sind. Er kann diesbezügliche Anträge in der Gemeindevertretung einbringen, wo sie dann beraten und über sie beschlossen wird. Von diesem Recht hat er in den vergangenen vier Jahren Gebrauch gemacht und wird es auch weiter tun.

Gisela Callsen

## LandFrauenverein Wanderup



### Liebe Wanderuper LandFrauen,

im Oktober bieten wir Euch folgende Veranstaltungen an:

**Mittwoch, 06.10., 19:30 Uhr** Speicher Wanderup  
Claus Dörre erzählt Sagen aus Schleswig-Holstein – eine spannende Reise in die Vergangenheit unseres Landes. Weiterhin hören wir Geschichten und Legenden von Wölfen und Räufern, vom Meer und ungewöhnlichen Frauen. Gäste sind herzlich willkommen, die Nichtmitglieder bitten wir um 5 Euro Eintritt.

Anmeldung bei Heidi Hansen, Tel.: 261

**Freitag, 29.10., 19:30 Uhr**

Gasthof Thomsen, Eggebek

„Frühstück bi Kellermanns“

Szenen einer Ehe in der Wohnküche der Kellermanns: Witzig, ironisch, bissig - aber nicht verbissen. Plattdöutsche Komödie in vier Bildern. Eintritt: 6 Euro, Karten-Vorverkauf bei Maiken Johannsen-Ristau, Tel.: 943832

### Vorschau auf die weiteren Veranstaltungen:

16.11. „Alles Käse oder was?“, Vortrag im Landgasthof Sollerup

26.-28.11. Weihnachtsmarkt im Weihnachtsdorf Wanderup

02.12. Nachlese: Rosencafé Glücksburg

09.12. Weihnachtsfeier im Westerkrug

### Wir sind online:

Besucht unsere Internetseite unter [www.landfrauenverein-wanderup.de](http://www.landfrauenverein-wanderup.de), dann seid ihr immer auf dem neuesten Stand oder schaut euch einfach die Bilder von unseren Veranstaltungen an.

Es grüßt herzlich der Vorstand  
Marika Sachau, Schriftführerin

seit 1992

# Partyservice Wanderup

Die erste Adresse  
für Catering  
und Events!

Familie Michelsen  
Tel. (0 46 06) 96 312

www.partyservice-wanderup.de

Cocktailmobil

Der Hingucker  
für Ihr Event!

Seit über 25 Jahren in Tarp

## DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: [RAuN-Dr.Mulert@web.de](mailto:RAuN-Dr.Mulert@web.de)

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr



# Aktion „Blühendes Wanderup“

Haben Sie sich im Frühjahr auch so über die Tulpen und Narzissen an der B 200 gefreut? Vielleicht ist Ihnen aufgefallen, dass es noch freie Stellen gibt, und auch an der Tarper Straße gibt es Möglichkeiten, Zwiebeln zu setzen. Das will der Pflanz- und Verschönerungsverein in Angriff nehmen, und zwar am 9. Oktober 2010.

Besonders bitte ich - neben Vereinsmitgliedern - die Anlieger, aber auch alle „Pflanzwilligen“ um Mithilfe. Bringen Sie bitte auch Kinder mit, sie können die Zwiebeln in die vorbereiteten Löcher legen und diese auch verschließen.

Im Anschluss gibt es eine heiße Suppe und für die Kinder eine kleine Überraschung. **Damit ich weiß, wie viel Suppe ich bestellen muss, bitte ich um Anmeldung bis zum 5. 10. 2010 (Tel. 491).**

Wir treffen uns am 9. 10. um 9 Uhr beim Dörpshuus. Bitte Eimer und entsprechendes Werkzeug zum Löchermachen mitbringen.

Wer sich an der Aktion beteiligen möchte, aber nicht körperlich arbeiten kann, der darf dies gerne mit einigen Euro tun. Benutzen Sie die „Bücher für Bücher“-Spardosen oder rufen Sie mich an.

Vielen Dank im Voraus! Packen wir's an!

Freundliche Grüße Doris Müller

## Plattdütsche Runn Wanderup

Wi drapen uns Dunnersdag, 8. Oktober 2010 um Klock 19.30 in de Begegnungsstätte.

Gäste sind hartlich willkommen.

Fründliche Gröten Erika Petersen

## Der erste Spatenstich

Die Errichtung der Freileitung zwischen Breklum und Flensburg hat am 15.09.2010 begonnen. Der Planfeststellungsbeschluss liegt vor, und die von Eigentümern gestellten Anträge auf vorläufige Einstellung der Baumaßnahmen für die geplante Freileitung ist durch das Schleswig-Holsteinische Oberverwaltungsgericht im August 2010 aufgehoben.

Unter diesen Voraussetzungen hat sich E.ON Netz entschieden, den Bau zu beginnen, um so schnell wie möglich die Transportlücke in Nordfriesland und Schleswig-Flensburg für den aus Wind erzeugten Strom zu schließen. In der Gemeinde Vollstedt wurde der erste Spatenstich für die rund 27 km lange Freileitung symbolisch vom Projektleiter Carsten Schmidt am Mast-Standort 17 gesetzt.

Insgesamt ist der Bau in zwei Trassenabschnitte eingeteilt, da er von zwei Baufirmen ausgeführt wird: Der eine Abschnitt umfasst die Trasse vom Umspannwerk in Breklum bis zum Mast 45 in der Gemeinde Joldelund, der andere beginnt dort und endet am Umspannwerk in Flensburg. Diese beiden Abschnitte mit den insgesamt 82 Masten sollen parallel bearbeitet werden. Eine ökologi-

sche Baubegleitung wird während der gesamten Errichtung der Freileitung durchgeführt.

In den letzten Wochen erfolgten bereits die Baugrunduntersuchungen, womit auch die Gründungsart für die Masten ermittelt wurde. Nun werden in einem ersten Schritt die Gründungsarbeiten für die Maste vorgenommen. Nachdem der Oberboden abgetragen ist, werden bei der als Rammrohrgründung bezeichneten Gründungsart Rohre als Eckstiele in den Grund gerammt. Bei der anderen gängigen Gründungsart wird eine Grube ausgebaggert, die danach ausgekleidet und mit Beton verfüllt wird. An den vier Ecken des Maststandortes sind hier bereits auch die Eckstiele eingelassen. Die Gründungsarbeiten werden einige Wochen in Anspruch nehmen.

Mit diesem BauBrief möchte die EON Sie begleitend zum Bau der Freileitung über den Ablauf und die Fortschritte informieren.

Sollten Sie Ihrerseits Kontakt zu uns aufnehmen wollen, wenden Sie sich an den unten genannten Ansprechpartner. Wir bieten Ihnen nach vorheriger Abstimmung gerne an, den Baufortschritt vor Ort zu besichtigen und detailliertere Informationen rund um den Freileitungsbau zu erhalten.

Carsten Schmidt, Eon-Netz, Projektleiter, Tel. 0921-915-4076

## Helft den Kastanien!

Im vergangenen Herbst habe ich nach einem Aufruf des NABU eine spontane Hilfsaktion für die Kastanien angeschoben, und etliche Säcke Laub sind in die Biogas-Anlage gewandert. Ich finde, dass einige Kastanien auch schon besser aussehen als im Jahr zuvor. Das Laub zu beseitigen, in dem die Raupen der Miniermotte überwintern, ist

eine Hilfe, eine andere sind Meisenkästen. Ich bitte alle, die im vergangenen Herbst so fleißig Laub geharkt haben, dies wieder zu tun. Die schwarzen, stabilen Säcke gibt es wieder im Dörpshuus - oder sprechen Sie unsere Gemeindegardarbeiter an. Für eine große Kastanie braucht man drei bis vier Säcke.

Wenn alle Blätter gefallen und eingesammelt sind, werden die Säcke an den Straßenrand gestellt und dort abgeholt. Der Termin bzw. die Termine werden noch bekannt gegeben.

Bitte helfen Sie mit, unsere Bäume zu schützen. Im Moment scheint auch die Eberesche stark gefährdet zu sein. (Wer erinnert sich nicht an das Ulmensterben!?)

Der Pflanz- und Verschönerungsverein wird auch wieder geschädigte Bäume ersetzen und dabei an Vögel und Insekten denken, in erster Linie aber an die Menschen und gesunde Luft.

Für Ihr und euer Engagement dankt

Doris Müller

## Ortskulturring Wanderup

**Müettertreff mit Kleinkindern** -fortlaufend-

montags, 15:30 Uhr - 17:00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Marita Horstmann, Wanderup, 04606/541 - 11 Nachmittage 33 Euro, DRK-Kindergarten Wanderup

**Babytreff** -fortlaufend-

mittwochs, 09:30 Uhr - 11:00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Silke Kuhnig, Wanderup, 04606/395 - 11 Vormittage 33 Euro, Bürgerheim

**Rückenschule** -fortlaufend-

donnerstags, 8:00 Uhr - 8:45 Uhr

Leitung: Timm Erichsen, Wanderup, 04606/1078

Anmeldung: Birgit Haberstroh 04606/432

12 Vormittage 18,00 Euro, Turnhalle der Grundschule

**Aquarellmalerei** -fortlaufend-

dienstags, 9:30 Uhr - 11:30 Uhr

Leitung: Karin Mathiesen, Jörl, 04607/383

Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717

10 Doppelstunden 40 Euro, Dörpshuus Wanderup

Anfänger sind willkommen!

**Yoga und Atemgymnastik** -fortlaufend-

mittwochs, 17:00 Uhr - 18:00 Uhr - Leitung: Ruth Hübner,

Hürup. Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717 - 12

Nachmittage 24 Euro, Dörpshuus

Anmeldung unbedingt erforderlich!

**Töpfern für Kinder** -fortlaufend-

dienstags, 15:00 Uhr - 17:00 Uhr und mittwochs, 15:00 Uhr

- 17:00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717

od. Handy: 0174/5601512

Je 3 Nachmittage 6 Euro + Mat. Schulkeller, Wanderup

**Töpfern für Erwachsene** -fortlaufend-

mittwochs, 19:00 Uhr - 22:00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717

od. Handy: 0174/5601512

5 Abende 30 Euro + Material Schulkeller, Wanderup

## Vagabund-Reisen

Mit Vagabund-Reisen...

Telefon: 04 61. 160 98 407

- ❖ erstklassige Fernreisebusse mit mindestens 83 cm Sitzabstand
- ❖ interessante Ausflüge und ein unterhaltsames Rahmenprogramm
- ❖ Gute Mittelklassehotels
- ❖ Abholservice ab/bis Haustür
- ❖ attraktive Treueprämien u.v.m.



...wird Ihr Urlaub unvergesslich

## FACHMARKT

Arbeitsschutz  
Berufs- u. Freizeitbekleidung  
Bedarfsartikel für Biogasanlagen  
Landw. & Techn. Bedarfsartikel  
Schmierstoffe

**GEBR. HONNENS**  
GMBH



Grünberg 1, 24997 Wanderup, Tel. 04606 / 9555-0, Fax 04606 / 955566  
Alte Landstraße 3, 24879 Idstedt, Tel. 04625 / 1845-0, Fax 04625 / 1845-24

## D-Jugend SG Eggebek/Wanderup Saison 2010/2011 stellt sich vor

Die diesjährige Fußball-D-Jugend besteht zum überwiegenden Teil aus neuen Spielern. Dank der großen Trainingsbeteiligung haben sich unsere 22 Spieler sehr schnell zu einer tollen Gemeinschaft zusammengefunden. Betreut wird die Mannschaft von unserem Trainer Kay Schiefelbein (21) und seinem Co-Trainer Jan Henrik Lehmpfuhl (17).

Als Ziele hat sich unser Trainerduo die sportliche Weiterentwicklung der Einzelspieler und der Mannschaft sowie die persönliche Weiterentwicklung eines jeden Spielers zum obersten Ziel gesetzt.

Im Kreispokal konnte man sich im Achtelfinale gegen den Vizelandesmeister der vergangenen Saison, den SV Adelby, mit 4:1 durchsetzen. Im Viertelfinale scheiterten wir dann an einer sehr spielstarken Mannschaft des TSV Lindewitt verdient mit 0:4.

Im D-Jugendbereich spielen wir in einer Qualistaffel. Das bedeutet, dass jede Mannschaft in einer der sechs Staffeln fünf Spiele bis zu den Herbstferien spielt. Danach bilden die Staffelsieger eine Meisterschaft und die übrigen Mannschaften die folgenden Staffeln. Unser Ziel soll es sein, eine der oberen Staffeln zu erreichen, wobei dieses für die von uns gesteckten sportlichen Ziele nicht zwingend notwendig ist.

Als Höhepunkt der Saison plant unsere Mannschaft schon heute die Teilnahme am drittgrößten Jugendfußballturnier der Welt, welches mit 850 Mannschaften aus 45 Ländern besetzt ist und über sieben Tage geht. Der Dana-Cup 2011, welcher in Dänemark stattfindet und an dem unser Trainer Kay Schiefelbein mit seiner letztjährigen D-Jugend schon einmal teilgenommen hat, soll es sein.

**Du hast Lust auf diese Truppe? Bist Jahrgang '98 oder '99? Dann komm doch einfach mal beim Training vorbei!**

Mo. 17:30 – 19:00 Schulsportplatz Eggebek - Mi. 17:00 – 19:00 Schulsportplatz Eggebek



**Hintere Reihe (v.l.n.r.):** Co-Trainer Jan Henrik Lehmpfuhl, Milan Fetter, Tim Petersen, Paul Setzepfand, Thies Käber, Tobias Grünthal, Mirko Harnisch, Alexander Schweder, Justin Baugatz, Trainer Kay Schiefelbein  
**mittlere Reihe (v.l.n.r.):** Hauke Mohrbeck, Lukas Asmussen, Philipp Frey, Mauritz Schultz, Finn Paulsen, Leon Jagelsky, Jannes Petersen -  
**vordere Reihe (v.l.n.r.):** Morten Nielsen, Maximilian Leu, Patrik Rewoldt, Torge Hülsebusch, Boike Nissen, Jan Tasto, Alexander Kaul

## Tennis-Club Wanderup e.V.

### Die Clubmeister des Jahres 2010 ausgespielt und gefeiert

Bei den Damen war Hilde Potrykus erfolgreich vor Renate Albertsen und Gesa Petersen. Zu einem erneuten Bruderkampf kam es bei den Herren. Norbert konnte sich gegen Reinhard Ruhr durchsetzen. Dritter wurde Manfred Kuhr. Die Zusammensetzung der Doppel und Mixed wurde auch in diesem Jahr wieder ausgelost, folgende Damendoppelmeister standen nach den Spielen fest: 1. Gesa Petersen / Gisela Kuhr, 2. Hilde Potrykus / Judith Petersen und 3. Reanate Albertsen / Inga de Payrebrune. In der Herrenkonkurrenz wurden folgende Ergebnisse erspielt. Norbert Ruhr / Manfred Kutzeer waren die Besten, gefolgt von Manfred Kuhr / Jörg de Payrebrune und Rolf-Peter Petersen / Rolf Martin. Gut angenommen wurde auch in diesem Jahr wieder das Spielen im gemischten Doppel. Clubmeister 2010 wurden Gisela Kuhr und Reinhard Ruhr vor Inga de Payrebrune und Norbert Ruhr sowie Gesa Petersen und Manfred Kuhr.

Am Sonntagabend wurden die Clubmeister gebührend gefeiert und man freut sich schon aufs nächste Jahr.

Im August war der TC Wanderup zu einem Freundschaftsspiel vom TV Tarp nach Tarp eingeladen worden. Am 14.08.2010 war es soweit: eine achtköpfige gemischte Mannschaft machte sich auf den Weg und erlebte bei bestem Wetter einen sportlichen Nachmittag und einen gemütlichen, fröhlichen Abend mit Speis und Trank.

Die nächsten Ereignisse stehen auch schon auf dem Terminplan: 17.09.2010 Jugendclubmeisterschaften. Unsere Damen 40-Mannschaft wird auch im Winter am Punktspielbetrieb teilnehmen

Das Tennistraining für die Jugendlichen wird auch im Winter angeboten. Nachfragen und Anmeldungen bitte an unseren 1. Vorsitzenden Reinhard Ruhr 04606/1052. Heike Köhntopp, Schriftwartin P.S. Die Außenanlage wird am 02.10.2010 geschlossen / letzter Termin für den Arbeitsdienst.

**SENIORENWOHPARK**  
*„Villa Carolath“* GmbH  
 Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
 Internet: [www.villa-carolath.de](http://www.villa-carolath.de) · E-mail: [info@villa-carolath.de](mailto:info@villa-carolath.de)

**Husqvarna**  
**Kettensägen für den professionellen Einsatz!**  
 Leicht zu handhabende Modelle für den anspruchsvollen Anwender.  
**NIHOMSEN G.M.B.H. TARP**  
 24963 Tarp Tel. 04638-8944 0  
[www.thomsen-tarp.de](http://www.thomsen-tarp.de)

## Roter Milan und Wiesenweihe

Franz und Ruth Muschalla haben seit 1964 eine Wildtierauffangstation in Hüllerup aufgebaut und arbeiten eng mit dem Tierschutz zusammen. Jedes Jahr werden ihnen Vögel und Tiere, die verletzt gefunden wurden oder noch sehr klein und hilfsbedürftig sind, sowohl von der Polizei als auch vor allem von Privatpersonen gebracht.

Ende Juli wurde ihnen von den Tierärzten Dr. Klaus und Dr. Mara Lund aus Ulstrup ein Roter Milan gebracht, der erschöpft am Waldrand gelegen hatte. Er war fast verhungert und verdurstet. Mit viel Mühe begann Ruth Muschalla, den Jungvogel aufzupäppeln. Vorsichtig flößte sie ihm mit einem kleinen Teelöffel Traubenzucker, vermischt mit Rehblut (Schweiß), ein. Allmählich machte er die Augen wieder auf, war aber nicht in der Lage, sich aufzurichten



li. Ruth Muschalla mit dem Roten Milan, re. Franz Muschalla mit der Wiesenweihe

und lag platt auf der Erde. Dann begann Ruth Muschalla, ihn mit kleinen Fleischstückchen von Küken und Wild zu füttern. Nach etwa 14 Tagen zeigte er Anzeichen der Besserung und begann zu fliegen, zunächst auf einen Pflock und dann auf die Stange in der Voliere, wo er inzwischen untergebracht war. Er wurde weiterhin viermal täglich gefüttert und trank auch schon allein. Tag für Tag, so Ruth Muschalla, konnte sie seine Genesung verfolgen, und auch das Federkleid des sich in der Mauser befindlichen Milans vervollständigte sich wieder. Leider kann der Jungvogel in diesem Jahr nicht ausgewildert werden, da seine Artgenossen bereits in den Süden gezogen sind. Erst Mitte bis Ende März des nächsten Jahres wird er seine Freiheit erlangen können.

Auch eine Wiesenweihe wurde den Muschallas Anfang August abends von Peter Carstensen aus Handewitt gebracht. Sie war ebenfalls total abgemagert und am Auge und Kropf verletzt auf der Wiese gefunden worden. Mit einem Teelöffel tröpfelte Ruth Muschalla ihr Wasser in den Schnabel und ernährte sie ganz vorsichtig mit kleingeschnittenem Fleisch und eiweißreichem Aufbaufutter. Nach etwa 14 Tagen begann der Vogel selbständig zu fressen und erholte sich zusehends. Die Augenverletzung, mit Salbe und Tropfen behandelt, wurde nach etwa acht Tagen besser. Aber weil die Verletzung am Kropf so gravierend ist, kann der Vogel nicht ausgewildert werden, denn die Haut über dem Kropf regeneriert sich nicht, wie Tierarzt Dr. Lund sagte.

Sowohl der Rote Milan als auch die Wiesenweihe sind seltene Vogelarten und stehen in Schleswig-Holstein unter strengem Naturschutz.

Vor kurzem brachte ein Landwirt einen Uhu, den er beim Strohhafen in Jägerkrug bei Frörup neben einem Strohhallen total abgemagert und vor



**GEBR. VOLLBRECHT**  
GmbH  
Dachdeckerei · Klempnerei  
Fassadenbau · Solaranlagen

Gravenstein 1      Telefon 0 46 09 / 4 54 + 52 50  
24852 Eggebek      Telefax 0 46 09 / 12 24

[www.gebr-vollbrecht.de](http://www.gebr-vollbrecht.de)



Sara Jacobsen  
**Blütenzauber**  
Hauptstraße 22 · 24852 Eggebek  
Telefon 0 46 09 - 95 38 68

*Topf- u. Schnittblumen für jeden Anlass  
Kranzbinderei, Hochzeitsfloristik  
Girlanden, Richtkronen*

**FLEUROPP** | 



**KNÖDEL & GLOCKEN**  
...können Vögeln im Winter helfen

Infos gegen Einsendung von  
6 Briefmarken à 55 Cent beim  
NABU, 53223 Bonn.  
[www.NABU.de](http://www.NABU.de)





**Baugeschäft**  
**Potrykus & Hansen GbR**  
**Holz-, Maurer- und Betonarbeiten**

24997 Wanderup, Tarper Str. 25 · Tel. 04606/1062 od. 576 · Fax 04606/1330  
E-mail: [info@Potrykus-Hansen.de](mailto:info@Potrykus-Hansen.de) Homepage: [www.potrykus-hansen.de](http://www.potrykus-hansen.de)

Im Trauerfall Rat und Hilfe:



## BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Inh. Rouven Niemann e.K.

Klaus-Groth-Straße 5  
**24963 Tarp**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Nah- und Fernüberführungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Sofortiger Hausbesuch

**Telefon-Nr. 04638 / 89 85 00**

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg  
Bestattungsvorsorge und -beratung  
Tag und Nacht erreichbar



Mitglied der Bestatterinnung  
Schleswig-Holstein e.V.

## Interessantes und Wissenswertes in der WIR

Erschöpfung flugunfähig gefunden hatte. Allerdings fraß er sofort das angebotene Futter bei Muschallas und ist bereits auf dem Wege der Besserung. So besteht die Hoffnung dass der Uhu bald wieder ausgewildert werden kann, denn Ruth und Franz Muschalla behalten kein Tier länger als erforderlich.

Im Laufe des Sommers wurden in der Auffangstation viele Vögel und Tiere aufgezogen, versorgt und teilweise bereits wieder ausgewildert: acht Stockenten-, drei Brandgänse- zwei Graugans- und drei Turmfalkenküken, vier Waldkauz- und zwei Schleiereulen-Nestlinge, die vom Landes-

verband für Eulenschutz beringt wurden, und sogar fünf kleine Fledermäuse, die mit Katzen- und Eiweißfutter ernährt wurden. Weiterhin zwei kleine Bussarde und viele Singvögel, fast alle Nestlinge von Bachstelzen, Mauersegler, Amsel, Dompfaff und Kernbeißer. Auch zwei Eichhörnchenjungen und sechs kleine Hasen wurden wieder ausgewildert

Ruth und Franz Muschalla sorgten sich um diese Tiere von frühmorgens bis spätabends, denn die Aufzucht ist mühsam und erfordert viel Geduld, Sorgfalt und ist sehr zeit- und arbeitsaufwendig. Sie erkennen aber auch, wenn ein Vogel oder ein

Tier so schwer verletzt ist, dass jede Hilfe zu spät kommt, wie vor kurzem eine Taube, die von einem Greifvogel verletzt wurde. Dann werden sie eingeschläfert.

Das Amt Eggebek im Internet:  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## WIR für die Jugend

### JUKIDZ EGGEBEK-LANGSTEDT

Liebe Kinder, liebe Eltern,

auch im Oktober gibt es wieder ein paar Nachrichten. Bei den Öffnungszeiten hat sich folgendes geändert:

**Montag von 15:30-18:30 Uhr** für alle ab dem Grundschulalter mit Karin, Kevin und Olli

**Dienstag von 15:30-19:30 Uhr** für alle ab dem Grundschulalter mit Matthias, Olli und Kevin

**Mittwoch von 15:30-19:30 Uhr** für alle ab dem Grundschulalter mit Matthias o. Karin, Kevin u. Olli

**Donnerstag von 15-17:30 Uhr** für 3-7-Jährige mit Sandra und Olli

Jeden Freitag Angebote, die ihr in der WIR oder auf unserer Seite [www.jukidz.de](http://www.jukidz.de) finden könnt.

**01.10.10** Übernachtung mit Film von Freitag 19:00 Uhr bis Samstag 11:00 Uhr für 10 Teilnehmer von 10-12 Jahren. Bring bitte 2,50 Euro und etwas für ein Frühstück mit.

**08.10.10** Werwölfe vom Düsterwald für alle ab 10 Jahren von 19:00-22:00 Uhr

In den Herbstferien ist am **11., 12., 13., 18., 19., 20.10.10** geöffnet von **15:00-19:00 Uhr**. Am 13.8. findet ein Kinonachmittag für Kinder ab dem Grundschulalter statt. Am 15.10.10 eine Waveboard – Disco, kommt mit eurem Board zur Sporthalle in Eggebek.

29.10.10 Halloween-Party von 16:00-18:30 Uhr für Grundschüler und von 19:00-21:30 für alle ab der fünften Klasse. Es wird um eine Blutspende von 1,50 Euro gebeten.

Stürmische Grüße vom jukidz - Team

### JUGENDZENTRUM WANDERUP

#### Projektnachmittage im Juz

Für Kinder im Grundschulalter

Mittwochs von 15.00-16.30 - Kosten: 1 Euro

**Mi. den 6 Okt. Kastaniensuche**

Treffpunkt: Bolzplatz. Bei schlechtem Wetter im

Juz Veranstalter: Jugendzentrum Wanderup, Tarper Str. 17, Tel: 04606-1276 Garnet Oldenbürger

**Öffnungszeiten im Jugendzentrum Wanderup**

Montags: 15:00-18:00 Kids 10-13 Jahre

18:00-20:00 Jugendliche  
Dienstags: 15:00-17:00 8-12-jährige Mädchen  
17:00-20:00 Jugendcafe  
Mittwochs: 15:00-16:30 Grundschüler/-innen  
17:00-20:00 Jugendliche  
Donnerstags: 18:00-20:00 Jugendliche  
Freitags: 16:00-18:00 8-12-jährige Jungen  
18:00-20:00 Jugendliche  
Info: Jugendzentrum Wanderup, Tarper Str.17,  
Tel.: 04606/1276, Garnet Oldenbürger

### JUGENDTREFF JERRISHOE

GEÖFFNET

mittwochs bis freitags von 14.30 – 17.30 Uhr  
Über eine rege Beteiligung würde ich mich sehr freuen.  
Eure Marion

### JUGENDTREFF JÖRL —

**ALLES ANDERE ALS LANGWEILIG...**

### Achtung Achtung!!!

Der Jugendtreff Jörl bleibt wegen Umbauarbeiten bis auf weiteres geschlossen. Nähere Infos in der nächsten Ausgabe. Bei Fragen wendet Ihr Euch bitte an Angela, Tanja oder Martin.

### Fachbetrieb für Einblasdämmung

**Frank Feddersen**

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

[www.luftschichtdaemmung.de](http://www.luftschichtdaemmung.de)

Immer  
gut bedacht



**GUIDO DAHM**

Westerreihe 5  
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 95 25 40  
Fax 0 46 09 / 95 25 41



# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl



Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.

Sprechstunden Di., Do. 10.00-12.00 Uhr und Fr., 14.30 Uhr-16.30 Uhr

Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

Pastoren: K. Fritsche, Kleinjörl, Tel. 0 46 07-3 41, e-mail: fritsche-joerl@t-online.de

T. Röhlk, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12, e-mail: roehlk@flensburg-weiche.de

Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. 0 4609-2 18

Friedhof Klein-Jörl: Reiner Albertsen, Tel. 0 46 07-13-93 u. Handy 0175 9263 703

## GOTTESDIENSTE

03. Okt.	Eggebek	10.00 Uhr	Erntedankgottesdienst mit Pastor Röhlk
03. Okt.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Erntedankgottesdienst mit Pastor Fritsche
10. Okt.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst und Abendmahl mit Pastor Röhlk
17. Okt.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P.i.R., Willert
24. Okt.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Fritsche
31. Okt.	Esperstoft	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Röhlk
07. Nov.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Familiengottesdienst mit Pastor Fritsche

So kommen Sie direkt zu unserer Gemeinde unter: <http://www.kirchenkreis-schleswig-flensburg.de/kirchen-gemeinden/kg.eggebek-joerl/index.html>. Hier finden Sie weitere Informationen und die aktuellen Termine.

## Geistliches Wort im Oktober

Liebe Leserin, lieber Leser!

### Betet unablässig...

Ein Kollege von mir machte im Vikariat seine Lehrprobe in einer 1. Klasse zum Thema Gebet. „Beten ist Reden mit Gott wie mit einem guten Freund“ – das ist das Thema der entscheidenden Stunde.

„Jederzeit und in jeder Situation“, so erzählt er, „darf ich Gott meine Sorgen, meinen Dank, meine Bitten sagen – er wird mir zuhören und weiß, was das Beste für mich ist“. Die Kinder lauschen ihm aufmerksam.

Doch dann gibt es auf einmal eine ziemliche Unruhe in der Klasse. Auf Nachfrage erfährt er den Grund. Gerade hatte er erzählt, wann er beten würde: Abends, morgens und vor dem Essen; in der Kirche, im Krankenhaus, wenn er Besuche mache – und auch beim Autofahren...

Und da lag die Ursache für die Unruhe: Man kann doch beim Autofahren nicht beten – man darf doch beim Autofahren nicht einfach die Augen zumachen!! Und auch die Hände soll man doch bitte am Lenkrad lassen und nicht falten!!

Recht haben sie, die Kinder!

Aber mein Kollege auch – er hatte es ganz ernst gemeint mit dem Beten beim Autofahren. Nicht, weil er so fährt, dass man denkt, da hilft nur beten. Sondern weil es ihm ein Bedürfnis ist. Und weil es in der Bibel im 1. Thessalonicherbrief heißt: Betet unablässig! Und weil die äußere Hal-

tung beim Beten zweitrangig ist.

Das hat er den Kindern dann auch erklärt: Weder macht er die Augen zu, noch faltet er die Hände, wenn er beim Autofahren betet. Wichtig ist ihm aber die innere Haltung!

Denn um die innere Haltung geht es beim Gebet: um unsere Offenheit zu Gott hin. Die äußere Haltung kann zwar helfen, innerlich die richtige Einstellung zu finden – macht aber kein Gebet. Selbst Worte sind zweitrangig...

Beten ist mehr – Beten ist ein Lebensstil:

Beten bedeutet: Ich lebe mein Leben mit allem, was mich ausmacht, offen vor Gott. Er darf, er soll sich einmischen – ich möchte, dass er spürbar darauf Einfluss nimmt. Darum spreche ich mit ihm, nehme von mir aus Kontakt auf. Darum bin ich in einer ununterbrochenen Zwiesprache mit ihm über alles, was mich bewegt. Und spitze alle meine Sinne, um seine Meinung, seinen Willen für mich aufzunehmen. Vor allem aber, um zu spüren: Ich bin nicht allein unterwegs im Leben – Gott geht mit. Gott ist an meiner Seite. Und so können aus meinen Wegen seine Wege für mich werden.

Gebet heißt dann, Gott für mich da sein lassen. Und durchlässig werden mit allem, was mich ausmacht zu Gott hin. Und zu erleben, auch die Welt, die mich umgibt, wird durchlässig für Gottes Gegenwart.

Und dann kann ich ihn auch jederzeit direkt und mit Worten ansprechen – auch gemeinsam mit Anderen. Auch, wenn mich gerade ganz viel anderes beschäftigt.

Gott war die ganze Zeit dabei – Gott ist auch jetzt da – Gott wird da sein...

Mit freundlichen Grüßen,

Ihr Pastor Thomas Röhlk

## AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastor Fritsche in Kleinjörl oder an Pastor Friesicke-Öhler in Eggebek.

## BESTATTUNGEN

Lorenz Peter Nissen aus Sollerup, 94 Jahre  
Lisa Gertrud Liesbeth Graumann, geb. Helmke aus Ratzeburg, 75 J.

Anneliese Truglowski, geb. Andresen aus Süderhackstedt, 81 J.

Heinrich Jessen aus Jerrishoe, 95 J.

Marianne Schmidt aus Sollerup, 92 J.

## TRAUUNGEN

28.08. David Benjamin Clausen und Kathrin Meltz, Süderhackstedt

11.09. Timo Carstensen und Sandra Schmidt aus Jerrishoe

18.09. Erik Gunnar Hentschke und Jana Christel Rohling aus Flensburg/Kleinjörl

## Gottesdienst anlässlich einer Eheschließung

20.08. Jürgen Rösler und Katja Staats, Eggebek

## Dankgottesdienst zur Goldenen Hochzeit

28.08. Claus Oskar und Harit Friedrichsen, Eggebek

## TAUFEN

Emma Marie; Eltern: Sarah Scholz und Andy Sebastian Hirsch aus Hünning

Lewe; Eltern: David Benjamin Clausen und Kathrin, geb. Meltz aus Süderhackstedt

Sandra Bohnhoff aus Langstedt

Christian Bundtzen aus Jerrishoe

Lauritz Matzen aus Eggebek

Jan Malte Roth aus Gammellund

Franziska Schmidt aus Langstedt

Marvin Vogt aus Eggebek

Wenn Sie sich oder Ihr Kind taufen lassen wollen: Vereinbaren Sie mit dem Kirchenbüro möglichst rechtzeitig einen Termin. Als Eltern müssen Sie selbst getauft und Mitglied der Kirche sein. Das gilt auch für die Paten Ihres Kindes.

## Die nächsten Tauftermine:

Sonntag, 28. November in Eggebek

Sonntag, 05. Dezember in Kleinjörl

Sonntag, 09. Januar in Eggebek

## KINDER- UND JUGEND

### Kindergruppe in Eggebek

Kinderkreis 3-6 Jahre, freitags von 15-16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir wollen miteinander spielen, singen und basteln.

### Kindergruppen in Kleinjörl

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten am Mittwoch, dem 06. Oktober, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörl mit Pastor Fritsche.

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab ca. 2

Durchführung würdiger Bestattungen  
in Stadt und Land

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar



Bestattungen  
Timm

046 09-3 63

24852 Eggebek

Hauptstraße 26 b

046 38-213 53 63

24963 Tarp

Stapelholmer Weg 17

www.bestattungen-timm.de  
info@bestattungen-timm.de

Jahre und im Kindergartenalter trifft sich immer Mittwochvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus.

## MITTEILUNGEN

### Verabschiedung

#### von Pastor Michael Friesicke-Öhler

Nun ist es endgültig! Am 5. September fand in der St. Petrus-Kirche zu Eggebek die Entpflichtung von seinen Aufgaben in der Gemeinde, durch unsere Pröpstin Frau Carmen Rahlf, statt.

Viele Gäste hatten sich zur Verabschiedung eingefunden, um ihre Verbundenheit zu zeigen, ihre guten Wünsche zu überbringen und den Nachmittag bei Kaffee und Kuchen ausklingen zu lassen. Achtzehn Jahre sind vergangen, in denen Pastor Friesicke-Öhler mit seiner Familie in unserer Gemeinde lebte und arbeitete.

Doch dann keimte in ihm der Wunsch sich nochmal zu verändern. Nach einem gesundheitlichen Einbruch - dann der Entschluss einen Neubeginn, in einer neuen Pfarrstelle in Osterrönfeld, zu wagen.

Nach dem M. Friesicke-Öhler 1992 in die Kirchengemeinde kam, wurde er im Dezember 1995 offiziell in das Amt des Gemeindepastors in Eggebek eingeführt. Mit viel Freude widmete er sich der Kinder- und Jugendarbeit. Die Kinderbibeltage oder Kinderkirchentage waren ihm besonders wichtig. Der Kirchenchor, ein Lieblingskind, konnte von seiner großen Musikalität als Sänger, Instrumentalist und Chorleiter profitieren. Auch seine Frau und die Töchter brachten ihre Talente in die Chorarbeit ein. Viel Mühe gab er sich, den Kirchenvorstand mit in die gemeinsame Gestaltung der Gottesdienste einzubeziehen. Inzwischen ist die Scheu verloren und in jedem Gottesdienst wird die Lesung von einem/er Lektor/in gehalten.

Seine/n Beruf/ung hat er einmal selbst so beschrieben - Zitat:

„Sokrates antwortete einmal auf die Frage worin er seine Aufgabe als Philosoph sähe, dass er gerne wie eine Hebamme als einer angesehen sein wollte, der den Gedanken seiner Mitmenschen auf die Welt zu kommen helfe. Dieses Bild von der Hebamme hat mich durch mein Studium und

durch mein Vikariat begleitet und ist auch bis heute noch eines, an dem ich mich orientieren kann. Wenn die Verkündigung des Evangeliums von der Liebe Gottes zu seinen Menschen es erreicht, dass diese sich als wertvolle, geschätzte und angenommene Person verstehen, dann ist das eine Voraussetzung dafür, dass Glaube entstehen kann. In diesem Sinne sehe ich es als meine Aufgabe als Pastor, gleich einer Hebamme, Menschen bei der Ausbildung ihrer religiösen Entwicklung und ihres persönlichen Glaubens zur Seite zu stehen, insbesondere in der Seelsorge und in den vielen Kasualien, bei denen sicherlich die Begleitung Trauernder, die durch den Verlust eines lieben Menschen oftmals an einer entscheidenden Grenze in ihrem Leben stehen, eine besondere Rolle spielt.“

Frau Arp, die Vorsitzende des Kirchenvorstandes, dankte Herrn Pastor Friesicke-Öhler für seine Zeit in Eggebek und wünschte, dass ihm auf seinem neuen Weg viel Glück, Freundschaft und Wertschätzung wiederfahren möge. Rita Friesicke

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Am 13. Oktober ist es soweit. Von 17.00 - 19.30 Uhr wollen wir es uns recht gut schmecken lassen im Gärtnerkrug in Eggebek. Es werden Aale oder Würstchen angeboten. Den genauen Preis können

Sie bei der Anmeldung erfragen. Wer teilnehmen möchte, melde sich bitte umgehend unter Tel. 04609-655 bei Erna Hansen oder Tel. 04609-717 bei H.H. Bern an, denn die Aale müssen rechtzeitig bestellt werden. Bis dahin viele Grüße vom Vorstand und bleiben Sie gesund wünscht Ihre Erna Hansen.

## Busfahrplan Mittwoch, 13. Okt.:

### großer Bus

Jerrishoefeld 16.00  
Eggebeker Weg 16.10  
Janneby Krug 16.15  
Jörl Weg 16.20

Jörl Siedlung 16.25  
Großjörl 16.25  
Schmiedekrug 16.35  
Eggebek 16.40

### kleiner Bus

Süderhackstedtfeld 16.00  
Sollerup 16.05  
Sollerup/MCarstensen 16.10  
Espertoff/Doms 16.15  
Bollingstedt 16.35  
Langstedt 16.45  
Eggebek 16.50

## Gemeinschaft in der Ev. Kirche

Einladung an alle Interessierten zum Hausbibelkreis am Dienstag, 26. Oktober, um 20 Uhr, bei Erhard Völkner, Norderfeld 6, Eggebek, Tel. 04609-747.

Leitung: Samuel Liebmann, Prediger.  
Gegenstand des Gesprächs sind ausgewählte Bibeltexte, Fragen des Glaubens und Lebens sowie der Erfahrungsaustausch über den christlichen Glauben.



## Kirchengemeinde Wanderup

Kirchenbüro: Sprechstunden Di. und Fr., jeweils von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Tel. 0 46 06-2 08 · Fax 046 06-3 70 · E-mail: kirche-wanderup@web.de

## Gottesdienste im Oktober

- 03.10. 10.00 Uhr Festgottesdienst zum Erntedank mit Taufe Pastor von Fleischbein
- 10.10. 10.00 Uhr Werkstattgottesdienst der Kreishandwerkerschaft in Flensburg
- 17.10. 10.00 Uhr Dänischer Gottesdienst Pastor Nedergaard  
18.00 Uhr Abend-Gottesdienst Pastor Neitzel

- 24.10. 10.00 Uhr Gottesdienst Pastor von Fleischbein  
11.15 Uhr Kindergottesdienst „WiKi“
- 31.10. 18.00 Uhr Taizé-Gottesdienst zum Reformationstag mit Vorbereitungsgruppe

## Taufgottesdienste

Der nächste Taufgottesdienst ist am 07. Novem-

## Brautmodenschau

am 06.11.2010 und 13.11.2010 von 13.00 - 14.00 Uhr in Tolk.  
Info unter Telefon 04622-409 oder www.modemaxhansen.de



MODE MAX HANSEN  
ALTE DORFSTRASSE 14 · 24894 TOLK



**UWE LUCASSEN**  
Bodenbeläge Wentzien's Nachf.

- Bodenbeläge
- Dielen
- Parkett
- Sonnenschutz

Heideland Süd 8 · 24976 Handewitt-Weding  
Telefon 04 61 / 5 10 01

**Paulsen & Oppitz GmbH**  
Elektrotechnik

24-Stunden-Service

- Elektroinstallation
- EDV-Vernetzung
- Service u. Reparatur
- Schaltschrankbau
- Beleuchtungstechnik
- Photovoltaik-Anlagen
- Kommunikationstechnik
- Automatisierungstechnik

Flensburger Straße 3 · 24997 Wanderup · Telefon 04606/234  
Fax 04606/1251 · E-Mail: info@paulsen-oppitz.de

## Fair Play for Fair Life

Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt

**Brot für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de

ber und 12. Dezember 2010. Bitte melden Sie Ihre Taufe rechtzeitig bei uns an.

### Werkstattgottesdienst

Am 10. Oktober 2009 um 10.00 Uhr laden Handwerk und Kirche wieder in die Kreishandwerkerschaft, Harnis 24, Flensburg, zum Werkstattgottesdienst ein. Wer eine Mitfahrgelegenheit braucht, melde sich bitte im Kirchenbüro, 04606/208.

### Bibelgesprächskreis

Wir treffen uns jeden 2. und 4. Dienstag im Monat um 17.30 Uhr im Gemeindehaus.

### Frauengesprächskreis

Der Frauengesprächskreis trifft sich an jedem 1. Mittwoch im Monat um 15.00 Uhr im Gemeindehaus

### Frauentreff

Der Frauentreff kommt jeden 2. Dienstag im Monat zusammen.

### Trauergruppe

Ab Januar 2011 bieten wir wieder eine Trauergruppe an. Zur Zeit sind keine neuen Einzelbegleitungen möglich (bestehende werden selbstverständlich weiter geführt). Wir möchten Ihnen mit der Gruppe eine qualifizierte und gute Möglichkeit bieten, Ihre Trauer zu bewältigen. Gemeinsamer Erfahrungsaustausch erleichtert den Weg. Diese Gruppe ist für Jede und Jeden offen, Termine entnehmen Sie bitte der nächsten KiDo. Herzlichst, Ihre Karin Rieß (0173/2195061) und Theo von Fleischbein (04606/208)

### Kirchenchor

Der Kirchenchor probt jeden Mittwoch um 19.15

Uhr im Gemeindehaus. Neue Sängerinnen sind herzlich willkommen.

### Termine im Haus der Begegnung

04.10. 15.00 Uhr Spielenachmittag  
11.10. 15.00 Uhr Häkelrunde  
15.10. 15.00 Uhr CLiF  
18.10. 15.00 Uhr Spielenachmittag  
25.10. 15.30 Uhr Häkelrunde  
28.10. 9.00 Uhr Frühstück für alle  
Um rechtzeitige Anmeldung zum „Frühstück für alle“ wird gebeten. Tel.: 04606/610.

### Konzert mit dem Vokalensemble

#### „Newa“

Am Freitag, 15. Okt. 2010 um 19.30 Uhr laden wir herzlich ein zu einem Konzert mit dem Vokalensemble „Newa“ ein. Das Repertoire umfasst sowohl traditionelle russisch-orthodoxe Gesänge als auch Musikwerke von modernen Meistern. Der Eintritt ist frei, am Ausgang wird um eine Spende gebeten.

### Second-Hand-Kleidermarkt

Am Samstag, den 16. Okt. 2010 von 14.00 bis 16.00 Uhr laden wir ins Haus der Begegnung ein. Angeboten wird gut erhaltene Herbst- u. Winterbekleidung zu geringen Preisen. Für Kaffee u. Kuchen ist gesorgt. Der Erlös kommt dem DRK und der Kirchengemeinde zugute.

Es grüßen Sie herzlich

Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kirchengemeinde Wanderup

Ihr Pastor Theo von Fleischbein



## Kath. Kirche St. Martin Tarp

Samstags 17 Uhr Heilige Messe  
Samstags 16:15 - 16:45 Beichtgelegenheit  
Ministranten treffen sich am 1. u. 3. Samstag im Monat von 15.30 - 16.30 Uhr zur Besprechung und Unterweisung ab 16. Oktober  
Leitung : Maike Ketzler Tel. 04638/1371

### Terminkalender Oktober 2010

**7. Oktober 19.30 Uhr** Taizé - Andacht  
Unterstützung im Gesang durch den Singkreis Sieverstedt. Eingeladen sind alle Christen aus Tarp u. Umgebung.

### 23. Oktober Oktoberfest

Die Gemeinde feiert ihr Oktoberfest in der Martinsklause. Nach der Messe erfreuen wir uns typisch bayerischer Leckereien. Anmeldung wie gewohnt mit der ausliegenden Liste.

### Vorbereitung auf die Erstkommunion.

Seit dem 21. September 2010 bereiten sich 6 Kinder aus unserer Gemeinde auf ihre Erstkommunion vor. Wir begrüßen ganz herzlich :

**Jesko und Raik Clausen aus Oeversee**

**Roberta Osterholz aus Munkwolstrup**

**Janine Püschel aus Langstedt**

**Chiara und Leonardo Spada aus Tarp**

Die Feier der Heiligen Erstkommunion findet am 4. Juni 2011 in Tarp statt.

### Vorankündigung: Wahlen zum Kirchenvorstand u. Pfarrgemeinderat

Die Wahlen finden statt am 6. November 2010 nach der Heiligen Messe in der Martinsklause.

Die Kandidatenlisten für beide Gremien hängen zur Einsicht aus.

**Holger Braaf GmbH**  
Melk- & Stalltechnik • Photovoltaik • Solar  
www.holger-braaf.de  
Krumackerfeld 10 • 24997 Wanderup Tel.: 04606-96590-0 • Fax: 96590-10

in Wanderup und in Tarp...  
**Haus der Blumen**  
Tarper Str. 15 - 24997 Wanderup - Tel. 04606/297  
Winterharte Heide ab € 1,20  
Öffnungszeiten in Wanderup:  
Mo / Di / Do / Fr 8-12 + 14-18 Uhr  
Mi / Sa 8-12 Uhr

Tel.: (04638) 10 10  
Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30+14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00

optik kabitzke

Schrift zu klein?

Lesebrille ab € 39<sup>50</sup>  
Individuell angefertigt mit Kunststoffgläsern in Ihrer Stärke.

AMA OPTIK  
1.500 mal einmalig.

Viel Erfolg und viel Spaß  
beim Lernen wünschen wir  
den Schülern der neuen  
5. Klassen der  
Eichenbach-Schule!



Werden Sie fit für  
den Herbst & Winter!

## ANGEBOT "HERBSTEINSTEIGER"



**3 MONATE FÜR NUR 19,39 €/Monat\***

\*bei Abschluss einer 12-monatigen Mitgliedschaft, gültig bis 31.10.2010

Industriestraße 18 • 24963 Tarp • Fon 04638. 81 98 • info@moll-moll.de • www.moll-moll.de